

今日出紙七張半 零售每式元五毫

Yat Chau Health Restaurant

開幕

影視紅星李香琴小姐
名播音員車淑梅小姐
香港中藥聯商會首席會長劉本章先生
香港中藥聯商會理事長蘇繼滔先生
香港中藥聯商會監事長陳學良先生
香港中藥聯商會名譽會長盧德光先生
香港寶壽堂參茸藥材商會理事長李應生先生
一洲集團有限公司董事長、中藥聯商會名譽會
長、洋參丸大王莊永競先生及夫人尤儀君女士

上午十一時剪綵 敬備酒會 恭候光臨 恕不另柬
酒家下午五時正式營業 敬請光臨

 Towngas 香港中華煤氣有限公司	 誠興貿易公司 中國國際貿易中心	劉陳高 康寶駒	廣建貿易公司	達記雞鴨	 三和銀行	 司公限有行參茸藥堂 HANG FUNG TAI GINSENG LTD.
民星建築裝飾公司	韓國京春物產公司	 聯合行參茸貿易 PAU FUNG TRADING CO., LTD.	廣利隆參茸鹿尾行	建興 建築建築工程 設計工程 Tai Hing Khoo's Design TEL: 2-899249	國峰印刷公司	協生祥參茸行有限公司
郭偉民設計 TEL: 7825798	大同 磁器 高級食府專用強化磁器	聯發鮮蝦海鮮	盛興隆參茸行有限公司	三和銀行	 協興玻璃製造 KAP SING LAM'S MANUFACTORY	聯發參茸行有限公司 LUEN FAT GINSENG HONG LTD.
四海參茸中西藥行	 同業泰參茸行有限公司 TUNG FUNG TAI GINSENG LTD.	輝發貿易公司 (澳門)	 Adgraphic & Associates Ltd.	銀海企業公司	香港中藥聯商會有限公司 第十四屆理監幹事全體同寅 會長 劉國華 副會長 劉國華 副會長 馮國光 總幹事 曾國光 副幹事	CAPSUGEL / DIVISION OF Warner-Lambert Co.
恒昌泰參茸藥材行有限公司	 ALTECO (HONGKONG) CO., LTD. 前崎龍產	順興隆參行	 永年保險有限公司 HOI FUNG INSURANCE CO., LTD. 香港分公司 HONGKONG BRANCH	許享明 鄭翠嫻	大亞美食品有限公司 AMMO PAPER PRODUCTS CO., LTD.	奧斯卡廣告有限公司
					健康食品企業有限公司	

為成參洋行 永新莊莊 大順參洋行 冠信參洋行 順記 順德 德安順行 信德參洋行 順泰莊 源利順豐大酒店 德成源公司	萬事通工程公司 元亨利參茸有限公司 永利參茸貿易公司 聯興參茸有限公司 百富參藥行 全球大藥房 百成堂參茸有限公司 利行業記鐵器公司 德盛莊 裕和興企業有限公司 實地金有限公司	百富勸業團 廣安昌參茸有限公司 利豐貿易公司 南洋參茸有限公司 合德隆 德泰隆公司 恒發參茸有限公司 湯澤有限公司 廣德泰參茸有限公司 廣興昌參茸藥材公司 陳少偉	會順記商行 海豐參茸有限公司 慕順地德公司 東方紅藥業有限公司 興興祥洋行 生興記參茸藥材批發 大昌參茸行 瑞興參茸有限公司 新興泰參茸有限公司 彭應通先生 漢興參茸有限公司	永泰隆參茸有限公司 海興記商行 潮益號參茸藥房 聯誠貿易公司 合生發參茸有限公司 大有參茸有限公司 大永隆洋行有限公司 忠信行藥業有限公司 針灸古醫藥管理局 廣州中醫學院 廣東省中醫院	滑應隆小舖 水利行 南中藥行 公信燕燕莊 鴻基公司 德興參茸行 東山區人民政府 興業藥材貿易公司 張明生工程公司 香港海防研究會 坤成酒莊(酒公司)	中共東山區委員會 高利佛物業代理有限公司 東山區對外貿易經濟委員會 東山區對外貿易總公司 中國傳統醫藥國際交流中心 HSB'S GINSENG ENTERPRISE, LTD. Sanwa - DSP Credit Limited 利源豐國際貿易有限公司 寶源藥材(香港)有限公司 永興參茸行一榮吉堂 更興隆藥房主理一黃順瑞	南源永芳集團公司 伍佐堂藥廠有限公司 董事黃榮承祿 永祥興貿易公司 林瑞華先生 中醫研究中心主任 楊顯榮博士 廣江參茸藥材行有限公司 陳景長劉滿江 恒興行 大田油行	華光報業有限公司 仁昌藥房 港九中藥藥泰隆商會 勝利隆工程公司 香港中醫藥學會 國際中醫中藥聯合總會 德祥參茸行 泰成堂有限公司 泰成號(批發、零售、自製)
---	--	---	---	--	--	--	--	--

合作機構：中國傳統醫藥國際交流中心 釣魚台國賓館 北京醫院 四川藥研所 廣州中醫學院 廣東省中醫院 中國藥科大學一洲中藥研究所 (排名不分先後)

一洲集團有限公司 地址：香港德輔道中262號一洲大廈四室樓 電話：5451688(10線) 圖文傳真：5442283

一洲保健酒家 地址：香港德輔道中262號一洲大廈地下至三樓 電話：5458688(5線) 圖文傳真：5442283

被軍艦攔截赴台 由海基會派人送港

「鷹王號」六廈門關員 昨天返抵廈受到歡迎

海關舉行歡迎會 北京總署發來慰問電



廈門海關人員及家屬在碼頭迎接「鷹王號」六名廈門關員。圖為廈門海關人員及家屬在碼頭迎接「鷹王號」六名廈門關員。

廈海關長促促台當局 盡快交出走私船隻

【本報廈門八日電】廈門海關長王德勝昨日在廈門海關辦公大樓舉行記者會，就「鷹王號」走私案發表談話。王德勝表示，廈門海關已將該船隻扣押，並已將該船隻上的六名廈門關員釋放。他呼籲台當局儘快交出該船隻，以維護兩岸貿易的正常秩序。

南非全廢種族歧視法

【本報南非八日電】南非總統曼德拉昨日宣佈，南非將全面廢除種族歧視法。這項決定標誌著南非在結束種族隔離制度方面邁出了重要一步。曼德拉表示，南非將致力於建立一個平等、和諧的社會，並呼籲全國人民團結一致，共同為國家的繁榮與穩定而努力。

黃文放登華航飛機 迎接六關員表慰問

【本報廈門八日電】黃文放昨日搭乘華航飛機，前往廈門迎接從「鷹王號」返回的六名廈門關員。黃文放表示，他對六名關員的歸來表示衷心的慰問，並感謝他們在執行任務中所表現出的勇氣和奉獻精神。他還表示，廈門海關將繼續加強與台當局的溝通與合作，以維護兩岸貿易的正常秩序。

錢其琛金永南會談 商朝鮮半島局勢與統一問題

【本報北京八日電】錢其琛與金永南昨日在東京舉行會談，就朝鮮半島局勢與統一問題交換意見。雙方表示，中朝兩國在維護地區和平與穩定方面有著共同的利益，並呼籲各方通過對話與協商解決爭端，實現朝鮮半島的和平與統一。

劉華清晤美副國務卿 討論軍備控制等問題

【本報北京八日電】劉華清昨日與美國副國務卿舉行會談，就軍備控制等問題交換意見。劉華清表示，中國政府一直致力於維護國際和平與穩定，並呼籲各方通過對話與協商解決爭端，實現國際社會的和平與穩定。

北方大港設想將實現

【本報北京八日電】北方大港設想將實現。據悉，該項設想旨在通過開發北方地區的港口資源，促進北方地區的經濟發展。該項設想得到了政府的高度重視，並已列入國家發展規劃。未來，政府將加大對該項設想的投入，推動其早日實現。

太湖水漲危及民居 滬開閘退水緩災情

【本報上海八日電】太湖水位持續上漲，危及周邊居民安全。上海市政府已下令開閘退水，以緩解太湖水位上漲帶來的壓力。目前，退水工作正在有序進行中，預計將有助於緩解太湖水位上漲帶來的威脅。

中國採購團抵巴黎 盼有較多成交機會

【本報巴黎八日電】中國採購團昨日抵達巴黎，展開為期數天的訪問。中國採購團表示，此次訪問旨在加強中法兩國在貿易、經濟等領域的合作，並希望通過此次訪問，達成多項採購協議，促進中法兩國貿易的發展。

達加雅至京航線 通開天昨線航

【本報北京八日電】達加雅至京航線昨日正式開航。該航線的開航將為兩地之間的交通提供便利，並有助於促進兩地之間的經濟與文化交流。目前，該航線的航班已開始正常運行。

廣州昨發行 外匯長城卡

【本報廣州八日電】廣州昨日正式發行了外匯長城卡。該卡是中國銀行與中國國際航空公司合作發行的，旨在為廣大市民提供便捷的跨境支付服務。目前，該卡已在廣州地區開始發行，預計將受到廣大市民的歡迎。

太湖水漲危及民居 滬開閘退水緩災情

【本報上海八日電】太湖水位持續上漲，危及周邊居民安全。上海市政府已下令開閘退水，以緩解太湖水位上漲帶來的壓力。目前，退水工作正在有序進行中，預計將有助於緩解太湖水位上漲帶來的威脅。

中國採購團抵巴黎 盼有較多成交機會

【本報巴黎八日電】中國採購團昨日抵達巴黎，展開為期數天的訪問。中國採購團表示，此次訪問旨在加強中法兩國在貿易、經濟等領域的合作，並希望通過此次訪問，達成多項採購協議，促進中法兩國貿易的發展。

達加雅至京航線 通開天昨線航

【本報北京八日電】達加雅至京航線昨日正式開航。該航線的開航將為兩地之間的交通提供便利，並有助於促進兩地之間的經濟與文化交流。目前，該航線的航班已開始正常運行。

格林斯潘稱衰退退見底 但經濟尚無反彈徵兆

【本報華盛頓八日電】格林斯潘昨日表示，美國經濟衰退已接近尾聲，但尚未出現明顯的反彈徵兆。他認為，美國政府應繼續採取措施，以刺激經濟增長，並為未來的經濟發展奠定基礎。

選袖領黨 變相成為自由黨候選人

【本報倫敦八日電】英國大選在即，各政黨紛紛舉行黨魁選舉。選民們在選擇黨魁時，往往會將其視為該黨在未來大選中的候選人。這種做法在一定程度上變相地將黨魁選舉與大選聯繫在了一起。

抹部分議員再獲選

【本報倫敦八日電】英國大選結果顯示，部分議員在當選後，又獲得了連任。這反映了選民對這些議員的支持，也顯示了英國政治體制的穩定性。

派食物 逃避皮爾納因火山災難的居民

【本報皮爾納八日電】由於火山噴發，當地居民生活受到嚴重影響。政府已派發食物，以幫助這些居民度過難關。目前，救援工作正在緊張有序地進行中。

位於菲律賓中部的火山 噴發後，高聳一千多公尺

【本報馬尼拉八日電】菲律賓中部的一座火山昨日再次噴發，噴出大量火山灰。目前，火山灰的高度已達一千多公尺，對周邊地區造成了嚴重威脅。當地政府已下令疏散居民，並加強了對火山的監測。



的女端一受到心中市雷哈爾德在二期星克貝爾訪國美
(杜聯美)

格林斯潘稱衰退見底 但經濟尚無反彈徵兆

估計復甦後數月失業率始會顯著改善 認為美元下跌可能對經濟有不利影響

【華盛頓十八日電】聯儲局主席格林斯潘週一表示，美國經濟衰退已見底，但經濟尚無反彈徵兆。格林斯潘在週一舉行的國會聽證會上表示，美國經濟在過去幾個月經歷了痛苦的衰退，但目前已開始穩定下來。他指出，失業率雖然仍然很高，但預計在未來幾個月內會開始顯著改善。格林斯潘還提到，美元的下跌可能會對美國經濟產生不利影響，但他相信美國經濟最終會克服這些困難。

美專家談美中關係 籲早恢復高層接觸

指出中國在世界事務中具有重要影響力

【本報記者王三】美國專家在週一表示，美中關係的改善對世界和平與穩定至關重要。他們呼籲美國政府儘快恢復與中國的高層接觸，以解決兩國之間的爭端。專家指出，中國在世界事務中具有越來越重要的影響力，美國不能忽視中國的存在。他們認為，通過對話和協商，可以解決兩國之間的分歧，並建立一個更加穩定和繁榮的國際環境。

葉利欽飛華盛頓訪問 首天日程晤兩院領袖

明與布希會面 聲言不做伸手派

【華盛頓十八日電】俄羅斯總統葉利欽週一抵達華盛頓，展開為期三天的訪問。葉利欽在抵達後的第一個日程是與美國參眾兩院的領袖會面。他聲稱，俄羅斯不會採取任何單方面的行動，而是希望通過對話和協商來解決問題。葉利欽的訪問被視為是美俄關係正常化的一個重要契機。

日相訪華底定 八月十日赴京

錢其琛下週訪日作安排

【華盛頓十八日電】日本首相宮澤喜一週一表示，他的訪華行程已經底定，將於八月十日抵達北京。宮澤表示，他此次訪華的主要目的是加強日中兩國之間的友好關係，並就共同關心的國際問題進行交換意見。他還提到，中國總理錢其琛將於下週訪問日本，這將是兩國領導人之間的一次重要會晤。

蘇聯削減總統權力 動議削減總統權力

要求把經濟管理權交回總理

【莫斯科十八日電】蘇聯國家杜馬週一通過了一項動議，要求削減總統的權力，並將經濟管理權交回總理。這項動議引起了廣泛的爭議，因為它被視為是對蘇聯憲法的挑戰。支持者認為，這將有助於加強政府的行政效率，而反對者則擔心這會導致政治混亂。

日本在對台關係玩弄花招

「信託會」企圖何在

【本報記者王三】日本在對台關係上玩弄花招，企圖通過各種手段擴大其在台灣的影響力。據悉，日本最近成立了一個名為「信託會」的組織，旨在加強與台灣企業和學術界的聯繫。這一舉動引起了國際社會的廣泛關注，因為它被視為是日本在國際形勢發生變化時採取的一種戰略性舉措。

菲另兩火山發響聲 科學家正密切監視

美日昨宣佈向菲災民提供援助

【馬尼拉十八日電】菲律賓最近發生了兩次火山爆發，科學家們正在密切監視這兩座火山的活動情況。據悉，這兩座火山分別是馬尼拉附近的阿波火山和另一座火山。科學家們表示，這兩次爆發雖然規模不大，但對當地居民的生命財產安全構成了威脅。此外，美國和日本政府也宣佈將向菲律賓政府提供援助，以幫助災民渡過難關。

派食物 八千人馬尼拉居民

八千人馬尼拉居民

【馬尼拉十八日電】馬尼拉市內八千名無家可歸的居民週一獲得了食物和物資援助。這項援助是由當地政府與國際組織合作提供的，旨在幫助這些災民度過難關。據悉，這些居民是在最近發生的火山爆發中失去家園的。他們目前居住在臨時搭建的帳篷中，生活條件非常艱苦。

巴基斯坦法官被暗殺 九槍手在卡拉奇被擊斃

九槍手在卡拉奇被擊斃

【卡拉奇十八日電】巴基斯坦最高法院法官週一在卡拉奇被暗殺，九名槍手在現場被擊斃。這起事件引起了國際社會的廣泛關注，因為這被視為是對司法獨立的一種挑戰。據悉，這名法官是在離開法院後被一隊武裝人員攔截並開槍殺害的。警方目前正在對這起案件進行調查，並呼籲公眾提供線索。

非火山灰擴散 稱及星馬越南

稱及星馬越南

【新加坡十八日電】菲律賓火山灰擴散範圍擴大，已波及到星加坡、馬來西亞和越南。當地政府已採取措施，提醒居民做好防護工作。據悉，火山灰的擴散是由於最近發生的火山爆發引起的。灰塵隨風飄散，對當地的交通和環境造成了一定程度的影響。政府呼籲居民關閉窗戶，並避免在戶外活動。

非火山爆發災情重 新加坡政府已派員調查

新加坡政府已派員調查

【新加坡十八日電】菲律賓火山爆發造成嚴重災情，新加坡政府已派員前往調查。據悉，火山灰的擴散對當地的交通和環境造成了嚴重影響。新加坡政府表示，他們將密切關注火山灰的擴散情況，並根據需要採取進一步的措施。此外，新加坡政府還表示，他們將向菲律賓政府提供援助，以幫助災民渡過難關。

黎國兵兵彈藥庫 昨爆炸六死四傷

昨爆炸六死四傷

【黎巴嫩十八日電】黎巴嫩首都貝魯特昨日發生一起嚴重的爆炸事件，造成六人死亡，四人受傷。據悉，這起爆炸發生在一個存放大量彈藥的倉庫內。爆炸威力巨大，引發了多處大火。目前，警方正在對這起事件進行調查，並呼籲公眾提供線索。

國際最新匯市股市行情

匯市	行情	股市	行情
美元兌港幣	7.2230	香港股市	3401
美元兌日圓	1.8135	日圓股市	367.75
美元兌馬克	1.4075	馬克股市	367.15
美元兌法郎	1.6135	法郎股市	370.25
美元兌英鎊	1.5615	英鎊股市	370.05
美元兌新台幣	0.7645	新台幣股市	370.05
美元兌新加坡元	1.1420	新加坡股市	370.05

非火山灰擴散 稱及星馬越南

稱及星馬越南

【新加坡十八日電】菲律賓火山灰擴散範圍擴大，已波及到星加坡、馬來西亞和越南。當地政府已採取措施，提醒居民做好防護工作。據悉，火山灰的擴散是由於最近發生的火山爆發引起的。灰塵隨風飄散，對當地的交通和環境造成了一定程度的影響。政府呼籲居民關閉窗戶，並避免在戶外活動。

智利北部山泥傾瀉 四十一人死六百傷

天氣反常沙漠區突大雨傾盆

【本報智利十八日電】智利北部沙漠區，因天氣反常，突降大雨，引發山泥傾瀉，造成四十一人死亡，六百多人受傷。災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。

災區位於安托法加斯塔省，當地居民表示，這場災難是該省歷史上最嚴重的山泥傾瀉事件。



前往二期星歐利安總統府和共黨總部的運送新
發出他為國。體解解解心推用不方西顧呼法設，訪訪頻
。設交者記與場機科新在府前



前往二期星歐利安總統府和共黨總部的運送新
發出他為國。體解解解心推用不方西顧呼法設，訪訪頻
。設交者記與場機科新在府前



前往二期星歐利安總統府和共黨總部的運送新
發出他為國。體解解解心推用不方西顧呼法設，訪訪頻
。設交者記與場機科新在府前



前往二期星歐利安總統府和共黨總部的運送新
發出他為國。體解解解心推用不方西顧呼法設，訪訪頻
。設交者記與場機科新在府前



前往二期星歐利安總統府和共黨總部的運送新
發出他為國。體解解解心推用不方西顧呼法設，訪訪頻
。設交者記與場機科新在府前



前往二期星歐利安總統府和共黨總部的運送新
發出他為國。體解解解心推用不方西顧呼法設，訪訪頻
。設交者記與場機科新在府前

陳錦華促加快住房商品化 提租售房建房並舉

今年內公有住房租金都進行合理調整

【本報訊】陳錦華昨日在「中國房地產發展」座談會上表示，為了促進房地產市場的健康發展，必須採取「提租、售房、建房」並舉的方針。他強調，今年內所有公有住房的租金都應進行合理調整，以反映市場價值。

陳錦華指出，目前的住房制度存在許多問題，包括租金低廉、房屋質量差、維修保養不足等。通過提租，可以鼓勵房東改善房屋質量，並吸引社會資金進入房地產市場。

在談到售房和建房時，陳錦華表示，政府應鼓勵多種所有制形式的房地產開發，包括個人、企業和外國投資。同時，政府應加強對房地產市場的監管，防止投機炒賣。

陳錦華還提到，為了滿足不同層次的需求，政府應提供多種類型的住房，包括經濟适用房、中檔商品房和高檔住宅。他呼籲社會各界共同努力，推動中國房地產事業的發展。

在座談會上，與會專家學者就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。大家一致認為，房地產市場的發展對中國的經濟增長具有重要意義，必須採取積極措施加以推動。

陳錦華在總結發言時表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會最後，陳錦華表示，他將繼續關注房地產市場的發展，並及時向政府提出建議。他感謝與會專家學者的真誠意見，並表示政府將認真研究，為促進房地產市場的健康發展做出貢獻。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

民主人士與中共合作 風雨同舟共濟國難

舉創一為制商協治政與作合黨多譽孟起孫

【本報訊】孫孟起昨日在「中國民主人士與中共合作」座談會上表示，民主人士與中共的合作是中國歷史的必然選擇。他強調，在當前形勢下，民主人士應與中共攜手合作，共同為國家的繁榮和民族的團結而努力。

孫孟起指出，民主人士與中共的合作不僅有利於國家的發展，也有利於民主人士自身利益的實現。他呼籲民主人士積極參與國家的政治生活，為國家的民主事業做出貢獻。

在談到與中共合作的重要性時，孫孟起表示，中共是一個具有遠見卓識的政黨，能夠代表廣大人民的利益。他強調，民主人士應與中共建立緊密的聯繫，共同為國家的繁榮和民族的團結而努力。

孫孟起還提到，民主人士與中共的合作是中國歷史的必然選擇。他強調，在當前形勢下，民主人士應與中共攜手合作，共同為國家的繁榮和民族的團結而努力。

在座談會上，與會專家學者就民主人士與中共合作的問題進行了深入探討。大家一致認為，民主人士與中共的合作是中國歷史的必然選擇，必須堅定不移地貫徹執行。

孫孟起在總結發言時表示，民主人士應與中共攜手合作，共同為國家的繁榮和民族的團結而努力。他強調，民主人士應積極參與國家的政治生活，為國家的民主事業做出貢獻。

座談會最後，孫孟起表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

西安古文化藝術節 驕子將再燃起烽火

九月舉行七大活動迎遊客

【本報訊】西安古文化藝術節將於今年九月舉行，屆時將有七大活動迎遊客。活動內容包括古文化展覽、藝術表演、民俗展示等，旨在向遊客展示西安悠久的歷史和豐富的文化底蘊。

西安古文化藝術節是西安最重要的文化盛事之一，每年吸引大量遊客前來參觀。今年的活動內容更加豐富多彩，包括古文化展覽、藝術表演、民俗展示等，旨在向遊客展示西安悠久的歷史和豐富的文化底蘊。

在談到今年的活動內容時，主辦單位表示，今年的活動內容更加豐富多彩，包括古文化展覽、藝術表演、民俗展示等，旨在向遊客展示西安悠久的歷史和豐富的文化底蘊。

主辦單位還提到，今年的活動內容更加豐富多彩，包括古文化展覽、藝術表演、民俗展示等，旨在向遊客展示西安悠久的歷史和豐富的文化底蘊。

在座談會上，與會專家學者就西安古文化藝術節的問題進行了深入探討。大家一致認為，西安古文化藝術節是西安最重要的文化盛事之一，必須堅定不移地貫徹執行。

主辦單位在總結發言時表示，西安古文化藝術節是西安最重要的文化盛事之一，必須堅定不移地貫徹執行。他強調，主辦單位應積極參與國家的政治生活，為國家的民主事業做出貢獻。

座談會最後，主辦單位表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

大中專畢業生分配 深圳今年行合同制

改變二次分配體制推動人才流動

【本報訊】深圳今年將實行大中專畢業生分配合同制，以改變二次分配體制，推動人才流動。這一舉措旨在打破傳統的分配體制，建立更加靈活的人才流動機制，促進人才資源的合理配置。

深圳實行大中專畢業生分配合同制是深圳人才市場改革的重要舉措。通過實行合同制，可以打破傳統的分配體制，建立更加靈活的人才流動機制，促進人才資源的合理配置。

在談到實行合同制的意義時，有關部門表示，實行合同制可以打破傳統的分配體制，建立更加靈活的人才流動機制，促進人才資源的合理配置。

有關部門還提到，實行合同制可以打破傳統的分配體制，建立更加靈活的人才流動機制，促進人才資源的合理配置。

在座談會上，與會專家學者就實行合同制問題進行了深入探討。大家一致認為，實行合同制是深圳人才市場改革的重要舉措，必須堅定不移地貫徹執行。

有關單位在總結發言時表示，實行合同制是深圳人才市場改革的重要舉措，必須堅定不移地貫徹執行。他強調，有關單位應積極參與國家的政治生活，為國家的民主事業做出貢獻。

座談會最後，有關單位表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

座談會由中國房地產協會主辦，吸引了眾多房地產界人士參加。座談會氣氛熱烈，大家就房地產市場的現狀和未來發展趨勢進行了深入探討。

座談會最後，陳錦華表示，政府將繼續致力於改革住房制度，促進房地產市場的健康發展。他強調，提租、售房、建房並舉是當前最可行的方案，必須堅定不移地貫徹執行。

現貨供應

現有奧地利、日本名廠80克單面銅版紙轉口中國。

有意請電：張先生
TEL: 8529821 FAX: 5442236

中國原子筆總匯

HERO BALL PEN

- HERO 329. 330 鋼頭原子筆
- FENG HWA 121. 111 鐵盒裝原子筆
- FENG HWA 631. 732. 645. 812 簡易型原子筆

經銷商：ON FUNG HONG TRADING LTD. Tel: 5405713 5405626
地址：香港干諾道中186號香港商業中心2613室 Fax: 8581446

全新輪椅

由\$780起

及各種醫療用品齊備

力圖醫療用品有限公司

九龍葵青區山道葛蘭花園6B地下
電話：7424370
香港銅鑼灣利山道51號(近利南商場)
電話：5767730 5761395

本公司代理

南韓、日本、台灣之銅版紙、白版紙、白紙、玻璃紙、玻璃紙、BOPP、鋁箔紙、歡迎國內外客商訂購。

TEL: 3419111 FAX: 3415096

冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生/鄭先生

開利冷氣機

世界第一冷凍科技

本公司現有列下各型冷氣機及分體機特價優待：

- 8匹 HK\$18,000
- 25匹 HK\$48,000
- 30匹 HK\$57,000
- 10匹分體式冷氣機 HK\$28,000

承接國內中央空調系統設備，包括：餐館、餐廳、廚房及寫字樓等安裝工程。專業人員免費代客設計、繪圖及報價

萬興冷氣有限公司 圖文傳真：7607834 7156892
香港九龍順利道24A地下 電話：7120214 7155333 黃小姐或潘先生洽

CITY電腦招生

秘書、會計、打字

英文、法文、泰語、普通話

元朗 4763162 粵語 2630723
大埔 6847248 全日 4320157
沙田 6953060 粵語 8132168
屯門 4522678 粵語 8132128

不乾膠商標紙

本公司經營日本、台灣、馬來西亞商標膠紙、光粉紙、書紙、咭紙、PVC金銀紙、金銀箔及其他各類特別紙。

歡迎國內外客商訂購。

卓越(香港)商標製造有限公司
TEL: 8581089 FAX: 5595856

手提電話

新 8500X、8800X、9800X及其他配件，適合國內線路，零售及批發均可。

歡迎來電查詢
7979227

出國人員

廉價機票

特價代理世界各地各大航空公司機票，可代辦簽證、護照、保險、酒店、租車等服務。

萬興達旅遊有限公司
廣州辦事處：廣州長堤大新大廈2805室
廣州電話：5483988 2805室
九龍辦事處：九龍彌敦道403號403室
香港電話：2920284 傳真：2894465
負責人：林國祥先生(董事)

大輝公司

佳能FC-2、PC-7、PC-11、NP1215、NP3825

大量現貨供應

另備炭粉、感光鼓等消耗品

請電：7367718
傳真：7302361

行

由渣及電油
日產公厨
千里馬。

公司★
庫道136號地下

豪華型
七呎半治
均備

現貨

賀卡封
定製信封
門裝黃印印廠
東東路53號
黃人：徐依儀
2888009
3291896

賀卡封
定製信封
門裝黃印印廠
東東路53號
黃人：徐依儀
2888009
3291896

賀卡封
定製信封
門裝黃印印廠
東東路53號
黃人：徐依儀
2888009
3291896

賀卡封
定製信封
門裝黃印印廠
東東路53號
黃人：徐依儀
2888009
3291896

賀卡封
定製信封
門裝黃印印廠
東東路53號
黃人：徐依儀
2888009
3291896

返遣迫強施實 港容收一第消取 題問民船港滯決解 動行即立謂無講多

【本報訊】港府昨日表示，第一波遣返行動已告一段落，港府已收到第一批遣返的港人，共計一百零五人。港府發言人表示，這批港人是根據《基本法》及《入境條例》被遣返的，他們在港期間曾違反有關規定，因此被遣返。發言人強調，港府將繼續執行遣返行動，以維護香港的治安及穩定。

井水集

昨日是連日來公眾假期的最後一天，但對那些被遣返的港人來說，這卻是一個充滿挑戰的日子。他們在港期間曾違反有關規定，因此被遣返。他們在港期間曾違反有關規定，因此被遣返。他們在港期間曾違反有關規定，因此被遣返。

集體運輸故障影響嚴重

【本報訊】昨日（廿九日）下午，九龍區發生了多宗集體運輸故障，包括巴士、地鐵及渡輪等。這些故障對市民的日常出行造成了嚴重影響。港府表示，將盡力解決這些故障，並對受影響的市民表示歉意。

港是港非

【本報訊】日前，有兩家港人團體在港舉行了一場名為「港是港非」的集會。集會中，參與者表達了對香港前途的關注，並呼籲港府在處理香港問題時應充分考慮港人的利益。港府對此表示理解，並表示將繼續與港人溝通，以解決有關問題。

胡塗、無理、均不可取

【本報訊】日前，有兩家港人團體在港舉行了一場名為「胡塗、無理、均不可取」的集會。集會中，參與者表達了對香港前途的關注，並呼籲港府在處理香港問題時應充分考慮港人的利益。港府對此表示理解，並表示將繼續與港人溝通，以解決有關問題。

大公論壇

實地看看 讀點歷史

【本報訊】日前，大公論壇舉行了一場名為「實地看看 讀點歷史」的講座。講座中，專家學者就香港的歷史及現狀進行了深入探討。與會者表示，通過此次講座，他們對香港的歷史有了更深入的了解，並對香港的未來充滿信心。

協助轉業 培訓不足

【本報訊】日前，有兩家港人團體在港舉行了一場名為「協助轉業 培訓不足」的集會。集會中，參與者表達了對香港前途的關注，並呼籲港府在處理香港問題時應充分考慮港人的利益。港府對此表示理解，並表示將繼續與港人溝通，以解決有關問題。

本港製造業的就業情況

年份	製造業僱用人數	製造業職位空缺
1985	848,900	20,117
1986	869,753	32,085
1987	875,250	53,887
1988	844,575	55,069
1989	802,983	43,958
1990	730,217	36,161

*以每年九月份計算

輸入勞工 工序北移

本港勞工 何去何從

【本報訊】日前，有兩家港人團體在港舉行了一場名為「輸入勞工 工序北移」的集會。集會中，參與者表達了對香港前途的關注，並呼籲港府在處理香港問題時應充分考慮港人的利益。港府對此表示理解，並表示將繼續與港人溝通，以解決有關問題。

協助轉業 培訓不足

【本報訊】日前，有兩家港人團體在港舉行了一場名為「協助轉業 培訓不足」的集會。集會中，參與者表達了對香港前途的關注，並呼籲港府在處理香港問題時應充分考慮港人的利益。港府對此表示理解，並表示將繼續與港人溝通，以解決有關問題。

協助轉業 培訓不足

【本報訊】日前，有兩家港人團體在港舉行了一場名為「協助轉業 培訓不足」的集會。集會中，參與者表達了對香港前途的關注，並呼籲港府在處理香港問題時應充分考慮港人的利益。港府對此表示理解，並表示將繼續與港人溝通，以解決有關問題。

大公論壇

大減價

【本報訊】日前，有兩家港人團體在港舉行了一場名為「大減價」的集會。集會中，參與者表達了對香港前途的關注，並呼籲港府在處理香港問題時應充分考慮港人的利益。港府對此表示理解，並表示將繼續與港人溝通，以解決有關問題。

大減價

【本報訊】日前，有兩家港人團體在港舉行了一場名為「大減價」的集會。集會中，參與者表達了對香港前途的關注，並呼籲港府在處理香港問題時應充分考慮港人的利益。港府對此表示理解，並表示將繼續與港人溝通，以解決有關問題。

大減價

【本報訊】日前，有兩家港人團體在港舉行了一場名為「大減價」的集會。集會中，參與者表達了對香港前途的關注，並呼籲港府在處理香港問題時應充分考慮港人的利益。港府對此表示理解，並表示將繼續與港人溝通，以解決有關問題。

大減價


【本報訊】日前，有兩家港人團體在港舉行了一場名為「大減價」的集會。集會中，參與者表達了對香港前途的關注，並呼籲港府在處理香港問題時應充分考慮港人的利益。港府對此表示理解，並表示將繼續與港人溝通，以解決有關問題。

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在蓋有遮篷車庫，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。

貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑

中國業務部：803 5328 圖文傳真：834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 253620



左軚「卡星」CABSTAR
載重1.25噸雙排座農夫車

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室

沙田大圍成全路25 27號成全工業大廈G3地下 電話：6011373-7 傳真：6011739 (充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口)

車系	車型	特點
三發豪華七座吉普	彩適空調收音機電窗	
豐田皇冠豪華2.8	前後空調收音機	
日產藍鳥90新款	電窗空調收音機	
日產公爵V6 3.0	豪華轎車設備齊全	
日產巴拿馬豪華八座	前後空調收音機	
豐田/日產的士頭農夫車	原廠空調收音機	
豐田12座麵包車	原廠前後空調收音機	
豐田1.5噸農夫車	原廠空調收音機	

合群車行

專營轉口國內左軚車輛，常備現貨，即日送交各海關
★信譽好·老字號·入口中國車手續麻煩·合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下 傳真：7645063
電話：3344266 7661116

車系	車型	特點
豐田皇冠豪華2.8		
日產公爵V6 3.0		
日產藍鳥90新款		
豐田/日產的士頭農夫車		
三發豪華七座吉普		
豐田豪華中巴26座		
豐田/日產12/15座麵包車		
日產巴拿馬豪華八座		

出口入口不可少 貿易買賣一定要

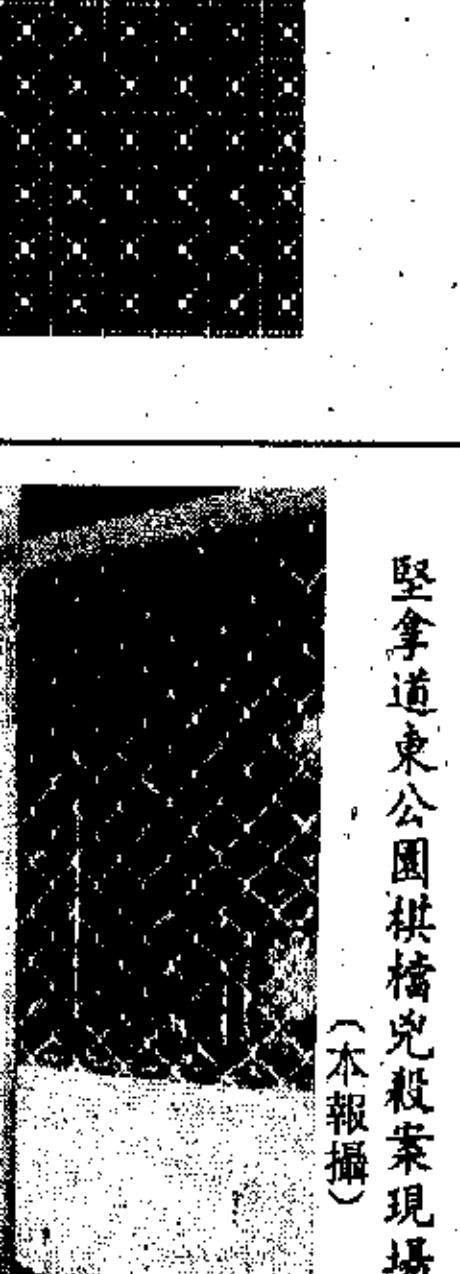
世界工商利物有限公司
全美國進出口商名錄1991
全美國製造商名錄1991
九龍尖沙咀星光行1421室 電話：38426 GWLHX 傳真：7355993

全新現貨左軚全線車系

豐田：91年F型7座皇冠12座0.5 1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴拿馬8座0.75的士頭12座
三發：吉普電窗1.300噸 12座豪華7座1.200的士頭
華耀車行 3648666 3635292 九龍土灣灣街44 圖文傳真：3630839

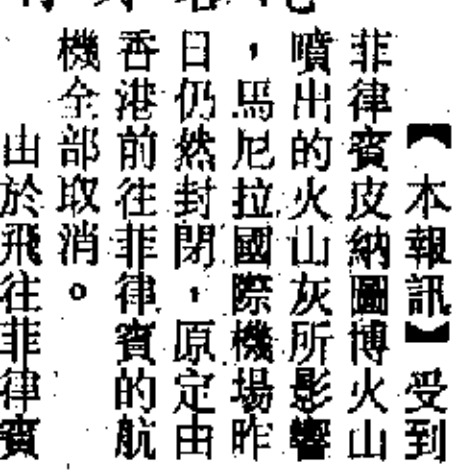
堅拿道東公園棋檔發生命案

男子觀戰語多惹禍



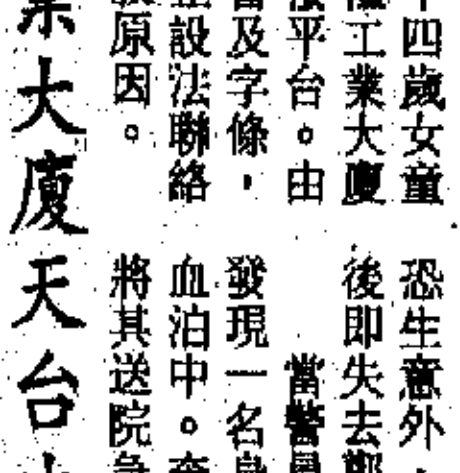
堅拿道東公園棋檔兇殺案現場

馬尼拉旅客亦有



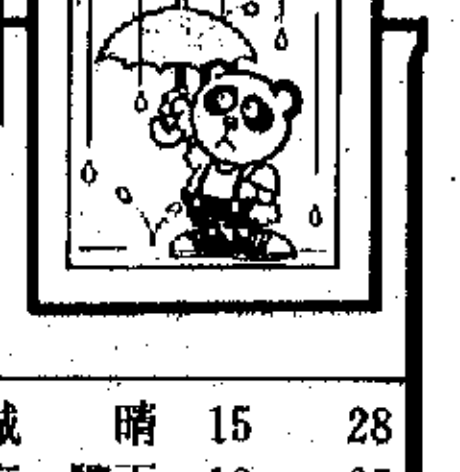
馬尼拉旅客亦有

馬尼拉旅客亦有



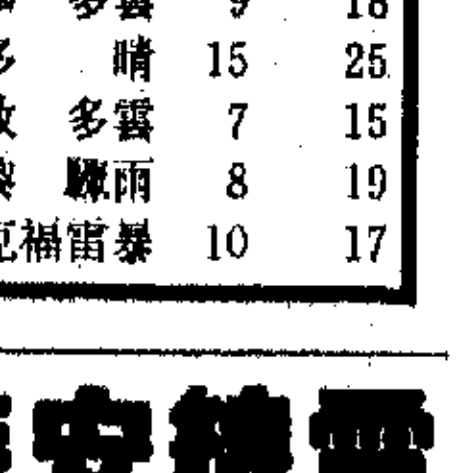
馬尼拉旅客亦有

馬尼拉旅客亦有



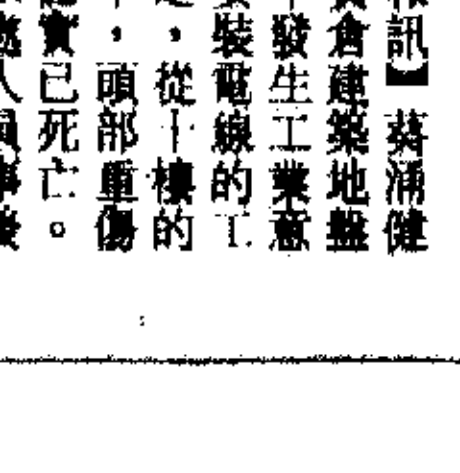
馬尼拉旅客亦有

馬尼拉旅客亦有

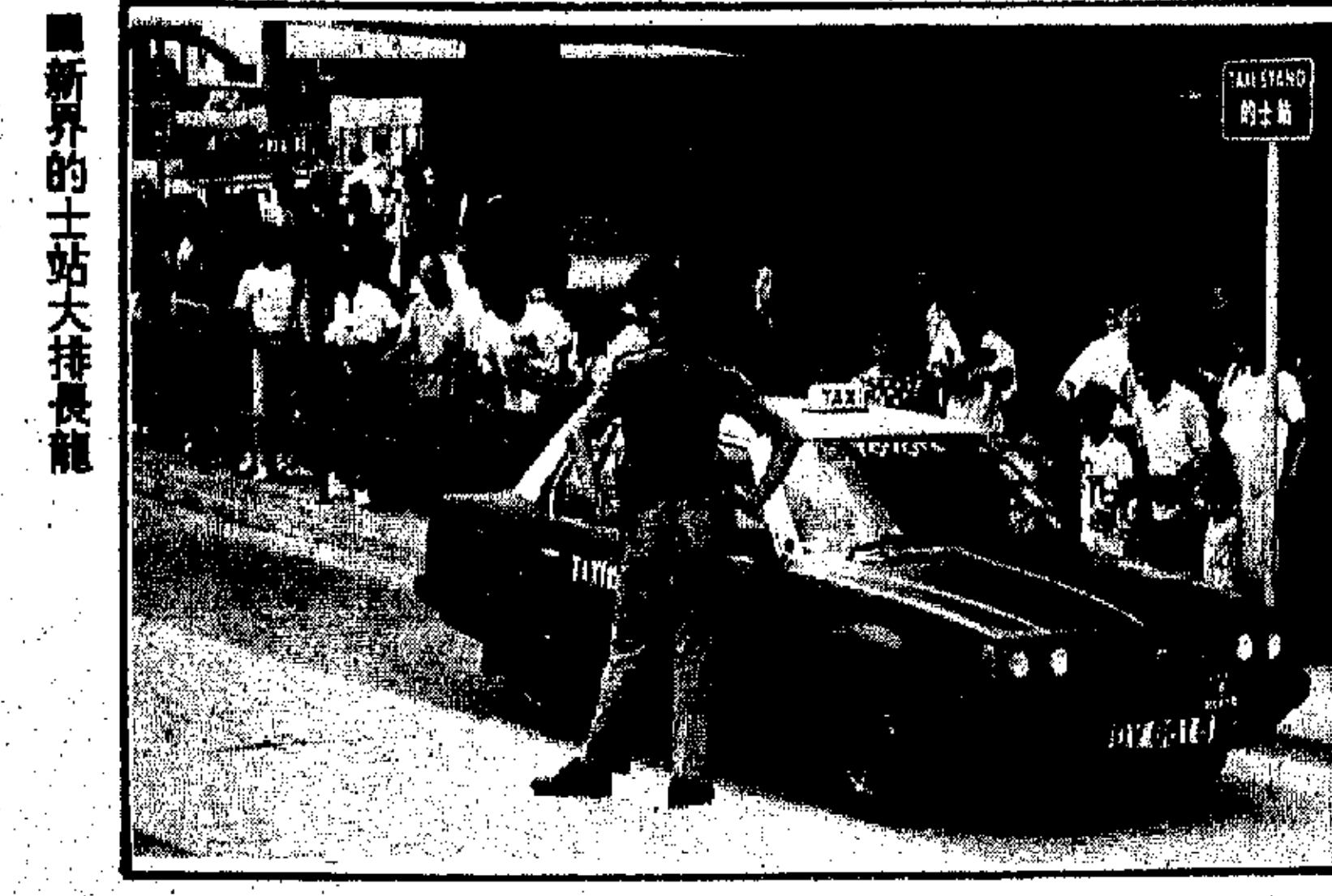


馬尼拉旅客亦有

馬尼拉旅客亦有



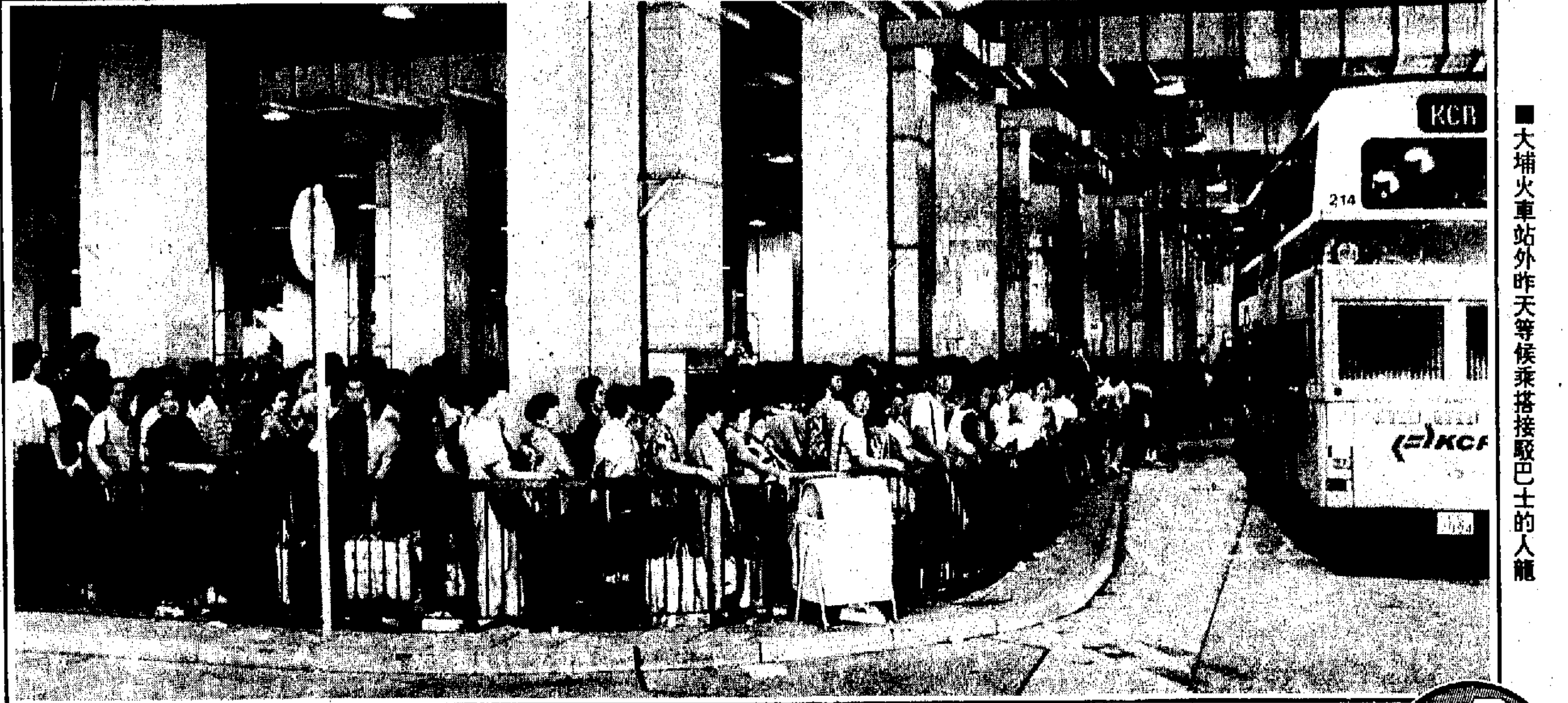
馬尼拉旅客亦有



堅拿道東公園棋檔兇殺案現場



堅拿道東公園棋檔兇殺案現場



大埔火車站外昨天等候搭接駁巴士的人龍

“日難受”客乘車火

本報記者攝



堅拿道東公園棋檔兇殺案現場



堅拿道東公園棋檔兇殺案現場



堅拿道東公園棋檔兇殺案現場

驗經談界育教美星

師教留挽賞行功論

【本報訊】星洲教育界人士，日前在星洲舉行了一場有關教育界人士應如何挽留優秀教師的研討會。與會者包括星洲教育界人士、學者、教師及家長等。研討會由星洲教育界人士主持，會中討論了如何挽留優秀教師、如何提高教師的待遇、如何改善教師的工作環境等問題。與會者認為，優秀教師是教育事業的靈魂，挽留優秀教師是教育事業的重中之重。他們建議，政府應提高教師的待遇，改善教師的工作環境，並加強對教師的培訓和考核，以挽留優秀教師，提高教育質量。

海關所接短程投訴

七成半涉食物販賣

【本報訊】海關昨日發表的數字顯示，去年共接獲四萬二千宗投訴，其中約有百分之七十五的投訴是關於食物販賣的。海關表示，食物販賣的投訴主要集中在食物衛生、食物質量、食物價格等方面。海關已採取措施，加強對食物販賣的監管，並對違規者進行處罰。海關呼籲市民在購買食物時，應注意食物衛生和質量，並向海關舉報違規行為。

資助成績優良經濟需要者

大學預科生活津貼

【本報訊】大學預科生活津貼申請，即日起開始接受申請。資助委員會表示，津貼旨在幫助經濟困難的學生支付大學預科的生活開支。申請人須為在九零年入讀大學預科的學生，且其家庭收入須低於一定水平。申請人可申請津貼的金額為每月一百二十元。申請人須提交相關證明文件，並接受資助委員會的審核。資助委員會表示，津貼將按月發放，直至學生完成大學預科課程為止。

暑期體育訓練班

招三千學生參加

【本報訊】教育局與香港體育委員會聯合主辦的暑期體育訓練班，現正接受報名。訓練班旨在提高學生的體育水平，並培養他們的團隊精神。訓練班將分為多個組別，包括足球、籃球、排球、羽毛球、乒乓球等。訓練班將於七月開始，為期八週。參加訓練班的學生將接受專業教練的指導，並參加多場比賽。教育局表示，訓練班將為學生提供一個良好的學習和鍛煉機會，並希望更多學生參加。

浸學兩新主修課程

獲學術評審局通過

【本報訊】浸信會大學（浸大）及香港中文大學（中大）分別獲學術評審局通過，開辦兩項新主修課程。浸大獲准開辦「應用電子學」主修課程，該課程將為學生提供有關電子學的理論知識和實踐技能。中大獲准開辦「環境科學」主修課程，該課程將為學生提供有關環境科學的理論知識和實踐技能。兩項課程的開辦，將為學生提供更多元化的學習選擇，並提高大學的學術水平。

囚犯所製傢俬需求大

已獲訂購一萬二千套

【本報訊】很多港府部門的新辦事處，最近開始採用由囚犯製作的傢俬。據悉，這些傢俬是由囚犯在監獄內手工製作的，包括書桌、椅子、床架等。政府部門表示，採用囚犯製作的傢俬，不僅可以節省開支，還可以幫助囚犯鍛煉技能，為他們出獄後的生活做好準備。目前，已有超過一萬二千套傢俬被訂購。政府部門表示，將繼續推廣這一做法，以實現社會效益和經濟效益的雙贏。

高等程度會考成績

考試局本周五公布

【本報訊】香港考試局將於本周五公布今年七月八日放榜的高級程度及中學會考成績。考試局表示，今年的考試情況良好，考生發揮穩定。成績公布後，考生可前往各考試中心查詢成績。考試局呼籲考生保持冷靜，並根據成績制定下一步的學習計劃。考試局表示，將繼續為考生提供優質的考試服務，並提高考試的公平性和透明度。

六合彩頭獎獨中

派彩一百四十五萬餘元

【本報訊】六合彩今晚開彩，頭獎獨中，派彩一百四十五萬餘元。今晚的開彩號碼為：1、2、3、4、5、6，特別號碼為7。頭獎獎金為一百四十五萬餘元，由一名幸運兒獨中。二獎獎金為十萬餘元，由三名幸運兒平分。三獎獎金為一萬餘元，由十名幸運兒平分。四獎獎金為一千餘元，由一百名幸運兒平分。五獎獎金為一百餘元，由一千名幸運兒平分。六獎獎金為十餘元，由一萬名幸運兒平分。特別獎獎金為一萬餘元，由一名幸運兒獨中。六合彩公司表示，將繼續為市民提供精彩的開彩活動，並提高開彩的公平性和透明度。

港生留學加拿大

去年增加逾一成

【本報訊】近兩年來，留學加拿大的香港學生人數持續增加。根據最新的統計數據顯示，去年留學加拿大的香港學生人數增加了超過一成。加拿大政府表示，香港學生對加拿大的教育體系和多元文化環境非常感興趣。加拿大政府將繼續為香港學生提供優質的教育機會，並加強與香港的教育交流。加拿大政府表示，將繼續推廣留學加拿大的活動，並為香港學生提供更多的資助和獎學金。

柴灣貨倉有限公司

Chiuas Godown Company Limited

擁有私家車位，便利中轉運作；
地下停車場大，可供雨天作業。
機械設備齊全，搬運效率特高。
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。

貨倉：柴灣嘉樂街60號
電話：5589331（五線）
辦事處：中環環球大廈12字樓
電話：8440090（十線）

六合彩頭獎獨中

派彩一百四十五萬餘元

【本報訊】六合彩今晚開彩，頭獎獨中，派彩一百四十五萬餘元。今晚的開彩號碼為：1、2、3、4、5、6，特別號碼為7。頭獎獎金為一百四十五萬餘元，由一名幸運兒獨中。二獎獎金為十萬餘元，由三名幸運兒平分。三獎獎金為一萬餘元，由十名幸運兒平分。四獎獎金為一千餘元，由一百名幸運兒平分。五獎獎金為一百餘元，由一千名幸運兒平分。六獎獎金為十餘元，由一萬名幸運兒平分。特別獎獎金為一萬餘元，由一名幸運兒獨中。六合彩公司表示，將繼續為市民提供精彩的開彩活動，並提高開彩的公平性和透明度。

安線電

電死跌

【本報訊】安線電公司最近發生一起電死跌事故。據悉，一名工人在進行電線維修時，因操作不當，導致電線短路，引發火災。事故造成一名工人受傷，並損壞了部分電線設備。安線電公司表示，將對事故進行調查，並加強對員工的安全培訓，以防止類似事故的再次發生。安線電公司表示，將繼續為市民提供優質的電線服務，並提高服務的質量和效率。



車貨客的經撞中禍車路公港露吐在

堅拿道東公園棋檔發生命案

男子觀戰語多惹禍 遭對弈者毆至身亡

兩涉案者已被通緝 疑棋賽牽涉賭博

【本報訊】一名中年漢，昨日下午在灣仔堅拿道東公園棋檔內，因觀戰時言語多惹起對弈者不滿，被毆至傷重，送院後不治身亡。警方接報後，正通緝兩名涉案男子，並調查是否涉及賭博。

死者為五十五歲的陳某，現年五十五歲，廣東人，現居灣仔。據悉，陳某於昨日下午四時許，在堅拿道東公園棋檔內，與兩名男子對弈。陳某在對弈過程中，因言語多惹起對弈者不滿，被毆至傷重，送院後不治身亡。

警方接報後，正通緝兩名涉案男子，並調查是否涉及賭博。警方表示，死者傷勢嚴重，目前仍在醫院搶救中。

客貨車翻側司機身亡

八旬老婦上瓜灣過馬路遭貨車撞死

【本報訊】昨日下午，一輛由瓜灣開往九龍的客貨車，在行經瓜灣馬路時，因司機操作不當，導致車輛翻側，司機當場死亡。警方接報後，正調查事故原因。

死者為八旬老婦，姓李，現年八十二歲，廣東人，現居瓜灣。據悉，李氏於昨日下午四時許，在瓜灣馬路過馬路時，被一輛客貨車撞倒，隨即被壓死。

警方接報後，正調查事故原因。警方表示，死者傷勢嚴重，目前仍在醫院搶救中。

失蹤三母女 下落仍不明

【本報訊】前日失蹤的三名婦女，至今仍未尋獲。警方接報後，正調查三名婦女的失蹤原因，並呼籲市民提供線索。

三名失蹤婦女分別為：陳某、李某及王某。她們分別於前日失蹤，至今仍未尋獲。警方接報後，正調查三名婦女的失蹤原因，並呼籲市民提供線索。



陳英麟簡松年昨亦宣布參選

觀塘民聯會長侯瑞培 將參加九月立局直選

【本報訊】觀塘區民聯會會長侯瑞培，昨日宣佈參加九月舉行的區議會直選。侯氏表示，他將代表民聯會參選，並呼籲市民支持。

侯瑞培表示，他將代表民聯會參選，並呼籲市民支持。他認為，區議會直選是市民參與政治的重要途徑，他將盡力為市民服務。

男子常醉打罵家人 其妻要求離婚被斬傷

【本報訊】一名男子因長期酗酒，經常打罵家人，其妻不堪忍受，要求離婚，結果被該男子斬傷。警方接報後，正調查案件。

死者為一名女子，姓張，現年三十五歲，廣東人，現居灣仔。據悉，張氏因長期忍受丈夫的打罵，於昨日要求離婚，結果被丈夫斬傷。

警方接報後，正調查案件。警方表示，死者傷勢嚴重，目前仍在醫院搶救中。



八八九一，沿九龍城道行駛，當至馬路交界，一輛由瓜灣開往九龍的客貨車，因司機操作不當，導致車輛翻側，司機當場死亡。

閉封續場機拉尼馬 留滯然仍客旅非赴

【本報訊】馬尼拉機場因閉封，導致大量旅客滯留。警方接報後，正調查閉封原因，並呼籲旅客耐心等待。

據悉，馬尼拉機場於昨日閉封，導致大量旅客滯留。警方接報後，正調查閉封原因，並呼籲旅客耐心等待。

反黑組展開連串行動 港九新界拘一百卅人

【本報訊】警方反黑組昨日展開連串行動，在港九新界拘捕一百三十名涉案人士。警方表示，行動旨在打擊黑社會勢力。

警方反黑組昨日展開連串行動，在港九新界拘捕一百三十名涉案人士。警方表示，行動旨在打擊黑社會勢力。

【本報訊】一名男子因長期酗酒，經常打罵家人，其妻不堪忍受，要求離婚，結果被該男子斬傷。警方接報後，正調查案件。

死者為一名女子，姓張，現年三十五歲，廣東人，現居灣仔。據悉，張氏因長期忍受丈夫的打罵，於昨日要求離婚，結果被丈夫斬傷。

警方接報後，正調查案件。警方表示，死者傷勢嚴重，目前仍在醫院搶救中。

【本報訊】觀塘區民聯會會長侯瑞培，昨日宣佈參加九月舉行的區議會直選。侯氏表示，他將代表民聯會參選，並呼籲市民支持。

侯瑞培表示，他將代表民聯會參選，並呼籲市民支持。他認為，區議會直選是市民參與政治的重要途徑，他將盡力為市民服務。

【本報訊】一名男子因長期酗酒，經常打罵家人，其妻不堪忍受，要求離婚，結果被該男子斬傷。警方接報後，正調查案件。

死者為一名女子，姓張，現年三十五歲，廣東人，現居灣仔。據悉，張氏因長期忍受丈夫的打罵，於昨日要求離婚，結果被丈夫斬傷。

警方接報後，正調查案件。警方表示，死者傷勢嚴重，目前仍在醫院搶救中。

十四歲女童跳樓死

【本報訊】一名十四歲女童，昨日在灣仔區一處高樓跳樓，當場死亡。警方接報後，正調查案件。

死者為一名十四歲女童，姓陳，現年十四歲，廣東人，現居灣仔。據悉，陳氏於昨日在灣仔區一處高樓跳樓，當場死亡。

警方接報後，正調查案件。警方表示，死者傷勢嚴重，目前仍在醫院搶救中。

尖沙咀一玉石公司 被竊百箱人造首飾

【本報訊】尖沙咀一玉石公司，昨日被竊去百箱人造首飾。警方接報後，正調查案件。

據悉，尖沙咀一玉石公司，昨日被竊去百箱人造首飾。警方接報後，正調查案件。

【本報訊】一名男子因長期酗酒，經常打罵家人，其妻不堪忍受，要求離婚，結果被該男子斬傷。警方接報後，正調查案件。

死者為一名女子，姓張，現年三十五歲，廣東人，現居灣仔。據悉，張氏因長期忍受丈夫的打罵，於昨日要求離婚，結果被丈夫斬傷。

警方接報後，正調查案件。警方表示，死者傷勢嚴重，目前仍在醫院搶救中。

【本報訊】觀塘區民聯會會長侯瑞培，昨日宣佈參加九月舉行的區議會直選。侯氏表示，他將代表民聯會參選，並呼籲市民支持。

侯瑞培表示，他將代表民聯會參選，並呼籲市民支持。他認為，區議會直選是市民參與政治的重要途徑，他將盡力為市民服務。

【本報訊】一名男子因長期酗酒，經常打罵家人，其妻不堪忍受，要求離婚，結果被該男子斬傷。警方接報後，正調查案件。

死者為一名女子，姓張，現年三十五歲，廣東人，現居灣仔。據悉，張氏因長期忍受丈夫的打罵，於昨日要求離婚，結果被丈夫斬傷。

警方接報後，正調查案件。警方表示，死者傷勢嚴重，目前仍在醫院搶救中。

特別車牌號碼 週末續有拍賣

【本報訊】特別車牌號碼，週末續有拍賣。拍賣所得款項將撥作慈善用途。

拍賣所得款項將撥作慈善用途。

人工裝安線電 內槽梯電死跌

【本報訊】一名工人在安裝電線時，不慎從梯上跌落，導致電線短路，工人當場死亡。警方接報後，正調查案件。

死者為一名工人，姓李，現年三十五歲，廣東人，現居灣仔。據悉，李氏於昨日在安裝電線時，不慎從梯上跌落，導致電線短路，工人當場死亡。

警方接報後，正調查案件。警方表示，死者傷勢嚴重，目前仍在醫院搶救中。

【本報訊】一名男子因長期酗酒，經常打罵家人，其妻不堪忍受，要求離婚，結果被該男子斬傷。警方接報後，正調查案件。

死者為一名女子，姓張，現年三十五歲，廣東人，現居灣仔。據悉，張氏因長期忍受丈夫的打罵，於昨日要求離婚，結果被丈夫斬傷。

警方接報後，正調查案件。警方表示，死者傷勢嚴重，目前仍在醫院搶救中。

【本報訊】觀塘區民聯會會長侯瑞培，昨日宣佈參加九月舉行的區議會直選。侯氏表示，他將代表民聯會參選，並呼籲市民支持。

侯瑞培表示，他將代表民聯會參選，並呼籲市民支持。他認為，區議會直選是市民參與政治的重要途徑，他將盡力為市民服務。

【本報訊】一名男子因長期酗酒，經常打罵家人，其妻不堪忍受，要求離婚，結果被該男子斬傷。警方接報後，正調查案件。

死者為一名女子，姓張，現年三十五歲，廣東人，現居灣仔。據悉，張氏因長期忍受丈夫的打罵，於昨日要求離婚，結果被丈夫斬傷。

警方接報後，正調查案件。警方表示，死者傷勢嚴重，目前仍在醫院搶救中。

先夫鄭公可才府君於公曆九一年

四月廿八日下午十時分壽終正寢，享年六十有六。遺體奉移香港殯儀館治喪，謹擇於公曆九一年五月廿九日（星期四）上午十時半在該館大禮堂大殮。十一時辭靈，隨即出殯。此訃。

妻鄭何翠華

孝男：潤文、仲文、煥、陳少雲、柏文、麗儀、劉伯豪

外孫女：劉家妍

親屬：繁衍、恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六九七號 電話：五六一〇二四

通訃：謙信印刷出版有限公司 灣仔利東街四一號地下 電話：九七二一六

特別車牌號碼 週末續有拍賣

【本報訊】特別車牌號碼，週末續有拍賣。拍賣所得款項將撥作慈善用途。

拍賣所得款項將撥作慈善用途。

【本報訊】一名男子因長期酗酒，經常打罵家人，其妻不堪忍受，要求離婚，結果被該男子斬傷。警方接報後，正調查案件。

死者為一名女子，姓張，現年三十五歲，廣東人，現居灣仔。據悉，張氏因長期忍受丈夫的打罵，於昨日要求離婚，結果被丈夫斬傷。

警方接報後，正調查案件。警方表示，死者傷勢嚴重，目前仍在醫院搶救中。

【本報訊】觀塘區民聯會會長侯瑞培，昨日宣佈參加九月舉行的區議會直選。侯氏表示，他將代表民聯會參選，並呼籲市民支持。

侯瑞培表示，他將代表民聯會參選，並呼籲市民支持。他認為，區議會直選是市民參與政治的重要途徑，他將盡力為市民服務。

【本報訊】一名男子因長期酗酒，經常打罵家人，其妻不堪忍受，要求離婚，結果被該男子斬傷。警方接報後，正調查案件。

死者為一名女子，姓張，現年三十五歲，廣東人，現居灣仔。據悉，張氏因長期忍受丈夫的打罵，於昨日要求離婚，結果被丈夫斬傷。

警方接報後，正調查案件。警方表示，死者傷勢嚴重，目前仍在醫院搶救中。

新聞

先夫鄭公可才府君於公曆九一年四月廿八日下午十時分壽終正寢，享年六十有六。遺體奉移香港殯儀館治喪，謹擇於公曆九一年五月廿九日（星期四）上午十時半在該館大禮堂大殮。十一時辭靈，隨即出殯。此訃。

妻鄭何翠華

孝男：潤文、仲文、煥、陳少雲、柏文、麗儀、劉伯豪

外孫女：劉家妍

親屬：繁衍、恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六九七號 電話：五六一〇二四

通訃：謙信印刷出版有限公司 灣仔利東街四一號地下 電話：九七二一六

柴沙 Chiao

搬遷新址 搬遷新址 搬遷新址

地址：灣仔利東街四一號地下 電話：九七二一六

目節樂音辦“節大拿加”應審局市

會奏獨琴鋼與琴提大 行舉別分九港底月本

藝獻亞利維塞及娜夏家奏演名由



高與(上)娜夏·花奧
演奏香港將亞利維塞·羅保

【本報訊】由多倫多市議會撥款，多倫多音樂局主辦的「加拿大音樂節」，將於本月九日開始，在九個不同地點舉行。今年音樂節的主題是「加拿大音樂節」，由多倫多音樂局主辦，旨在推廣加拿大音樂文化，並為本地音樂家提供展示才華的機會。

音樂節的節目包括：古典音樂、現代音樂、爵士樂、流行音樂等。其中，最受矚目的莫過於由著名音樂家亞利維塞·羅保和娜夏·花奧演奏的鋼琴獨奏會。兩位音樂家將在多倫多音樂局演奏廳舉行演出，為觀眾帶來精彩的音樂享受。

此外，音樂節還將舉行多場音樂會，包括由本地音樂家組成的樂團演奏的音樂會。這些音樂會將在多倫多音樂局演奏廳、多倫多大學音樂學院演奏廳等地舉行。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁查詢演出詳情及購票資訊。

多倫多音樂局表示，希望透過舉辦「加拿大音樂節」，能為本地音樂家提供一個展示才華的平台，並促進加拿大音樂文化的發展。音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。

音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

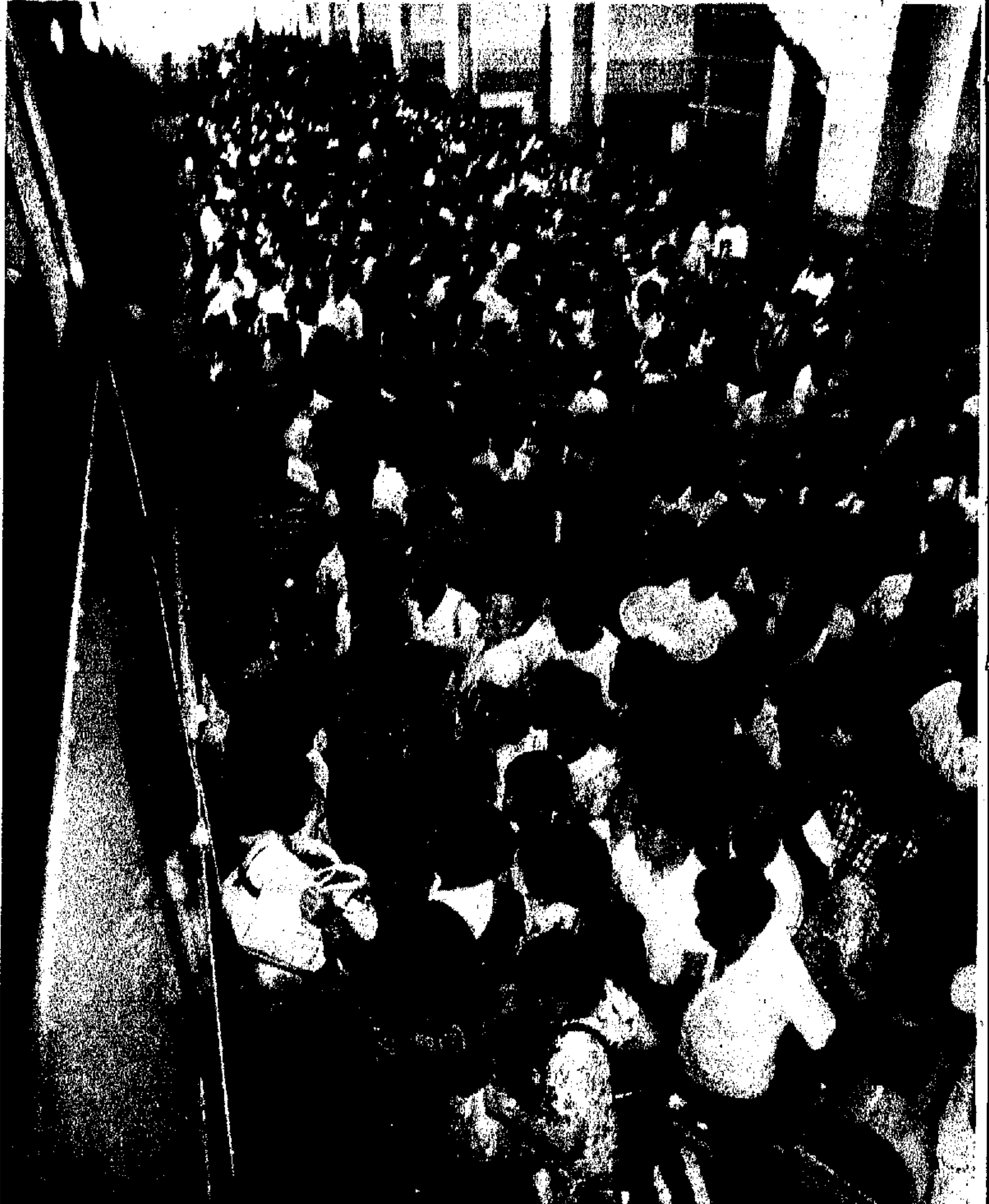
音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。



【本報訊】多倫多市議會於本月二十九日通過撥款，資助多倫多音樂局舉辦「加拿大音樂節」。這項撥款將用於支付音樂節的各項開支，包括場地租金、樂器租賃、樂手酬勞等。多倫多音樂局表示，這項撥款將有助於提高音樂節的品質，並為觀眾帶來更好的音樂享受。

多倫多音樂局表示，希望透過舉辦「加拿大音樂節」，能為本地音樂家提供一個展示才華的平台，並促進加拿大音樂文化的發展。音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

音樂節的舉辦，也為多倫多市民提供了一個欣賞高水準音樂演出的機會。音樂節的門票價格由十元至五十元不等。觀眾可以通過多倫多音樂局的網頁或電話購票。音樂節的舉辦，得到了多倫多市議會、多倫多音樂局及社會各界的支持。希望透過音樂節的舉辦，能為多倫多音樂文化的發展做出貢獻。

由6月19日起

香港電燈有限公司

客戶中心遷往

香港北角電氣道227號

電燈中心9樓

電話: 887 3411

服務範圍

- 供電申請、賬戶轉名、電費查詢
- 按金查詢及發還、自動轉賬申請
- 電費單副本、更改繳線日期
- 截止供電查詢

上潤發展 天順建築

榮遷華潤大廈

華潤集團有限公司附屬機構上潤有限公司及天順有限公司

謹訂於一九九一年六月十九日遷往：

香港灣仔港灣道26號華潤大廈1001-5室

電話：828-1515 傳真機：827-2921

上潤有限公司與天順有限公司將一如既往

積極拓展本港地產與建築發展，加強工程及品質管理，

為公司業績及香港經濟繁榮和穩定作出更大貢獻。

遷往新基地 踏進新里程

月曆

港穗提貨
總代理日本
自設工廠
代運
香港九龍廣東
電話：342
傳真：797
廣州聯絡處：沿
電話
合資廠：華
廣州沙河滘泉

每單 每平 售價

北京的「城中之城」

走訪中國國際貿易中心

仲穎

北京國際貿易中心，位於前門外大街，是現代化的「城中之城」。這座建築，是中國國際貿易中心，它的建築風格，是中國傳統建築與現代建築的結合。它不僅是中國國際貿易中心，也是中國對外開放的窗口。它不僅是中國國際貿易中心，也是中國對外開放的窗口。它不僅是中國國際貿易中心，也是中國對外開放的窗口。



北京國際貿易中心

北京國際貿易中心，位於前門外大街，是現代化的「城中之城」。這座建築，是中國國際貿易中心，它的建築風格，是中國傳統建築與現代建築的結合。它不僅是中國國際貿易中心，也是中國對外開放的窗口。它不僅是中國國際貿易中心，也是中國對外開放的窗口。它不僅是中國國際貿易中心，也是中國對外開放的窗口。

北京國際貿易中心，位於前門外大街，是現代化的「城中之城」。這座建築，是中國國際貿易中心，它的建築風格，是中國傳統建築與現代建築的結合。它不僅是中國國際貿易中心，也是中國對外開放的窗口。它不僅是中國國際貿易中心，也是中國對外開放的窗口。它不僅是中國國際貿易中心，也是中國對外開放的窗口。

北京國際貿易中心，位於前門外大街，是現代化的「城中之城」。這座建築，是中國國際貿易中心，它的建築風格，是中國傳統建築與現代建築的結合。它不僅是中國國際貿易中心，也是中國對外開放的窗口。它不僅是中國國際貿易中心，也是中國對外開放的窗口。它不僅是中國國際貿易中心，也是中國對外開放的窗口。

北京國際貿易中心，位於前門外大街，是現代化的「城中之城」。這座建築，是中國國際貿易中心，它的建築風格，是中國傳統建築與現代建築的結合。它不僅是中國國際貿易中心，也是中國對外開放的窗口。它不僅是中國國際貿易中心，也是中國對外開放的窗口。它不僅是中國國際貿易中心，也是中國對外開放的窗口。



牛淡局仍然持續

牛淡局仍然持續。這是一個關於牛淡局的報導，描述了該地區的現狀和未來發展。文章提到，牛淡局是一個具有歷史意義的地區，但由於各種原因，其發展受到了一定的限制。然而，隨著政府的不斷投入和社會各界的支持，牛淡局有望在未來實現繁榮興旺。

牛淡局仍然持續。這是一個關於牛淡局的報導，描述了該地區的現狀和未來發展。文章提到，牛淡局是一個具有歷史意義的地區，但由於各種原因，其發展受到了一定的限制。然而，隨著政府的不斷投入和社會各界的支持，牛淡局有望在未來實現繁榮興旺。

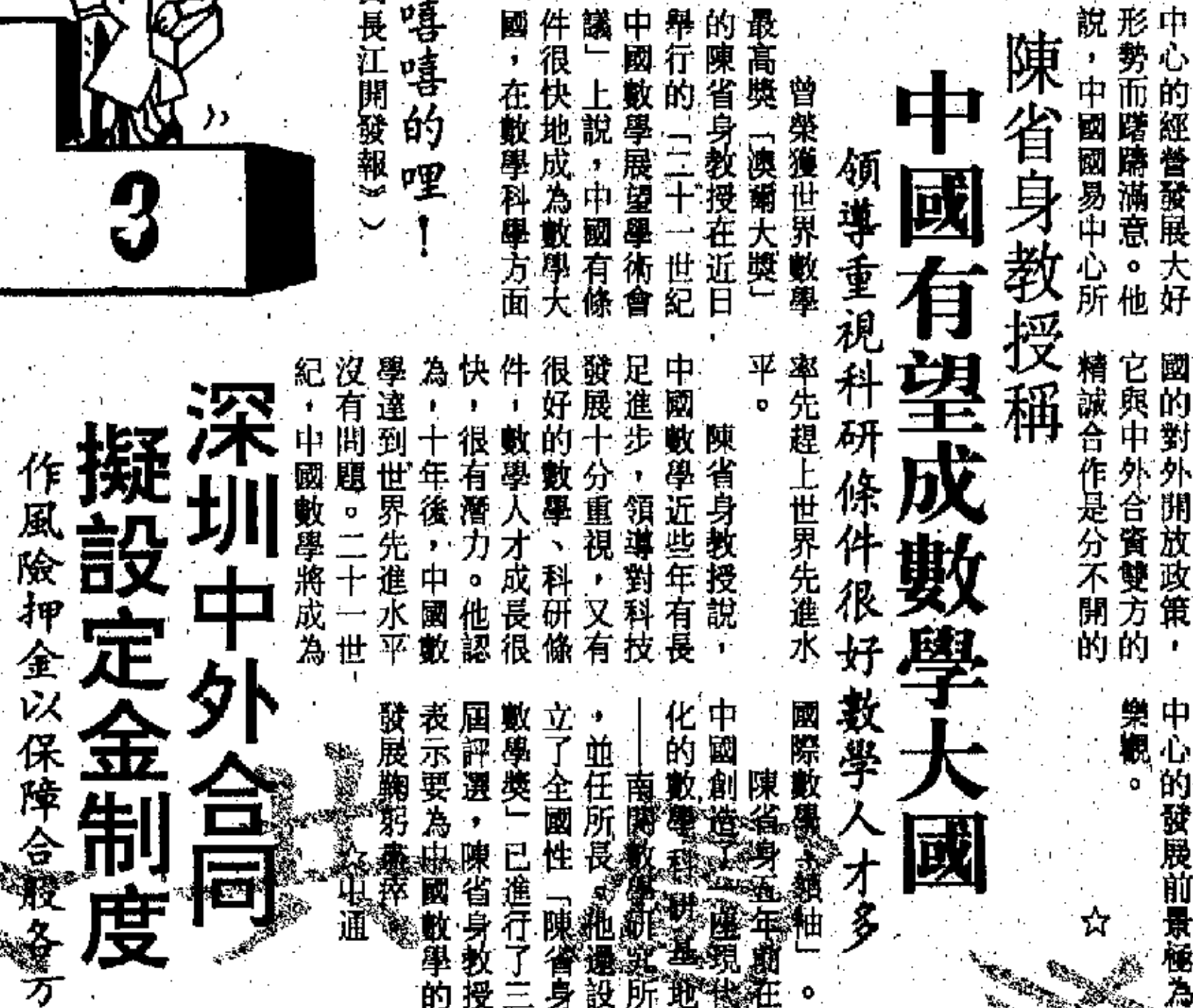
牛淡局仍然持續。這是一個關於牛淡局的報導，描述了該地區的現狀和未來發展。文章提到，牛淡局是一個具有歷史意義的地區，但由於各種原因，其發展受到了一定的限制。然而，隨著政府的不斷投入和社會各界的支持，牛淡局有望在未來實現繁榮興旺。



浙江

浙江，位於中國東部沿海，是一個經濟發達、文化繁榮的省份。近年來，浙江在經濟建設、社會發展和對外開放方面取得了顯著成就。浙江不僅是中國經濟的重要增長極，也是中國對外開放的重要窗口。

浙江，位於中國東部沿海，是一個經濟發達、文化繁榮的省份。近年來，浙江在經濟建設、社會發展和對外開放方面取得了顯著成就。浙江不僅是中國經濟的重要增長極，也是中國對外開放的重要窗口。



中國有聲望數學大國

中國有聲望數學大國。這是一個關於中國數學發展的報導，強調了中國在數學領域取得的成就和未來潛力。文章指出，中國擁有悠久的數學歷史和優秀的數學人才，隨著科技的不斷進步，中國在數學領域的地位將進一步提升。

中國有聲望數學大國。這是一個關於中國數學發展的報導，強調了中國在數學領域取得的成就和未來潛力。文章指出，中國擁有悠久的數學歷史和優秀的數學人才，隨著科技的不斷進步，中國在數學領域的地位將進一步提升。

1991年中英對照版

中國電話簿

China Telephone Directory

中國郵電部授權出版

本電話簿由中國郵電部授權出版，是中國唯一的一部由郵電部授權出版的電話簿。它不僅是中國對外開放的窗口，也是中國對外開放的重要窗口。

收錄全國重要單位電話、地址等資料

本電話簿收錄了全國重要單位的電話號碼和地址，包括政府機關、企業、學校、醫院等。它不僅是中國對外開放的窗口，也是中國對外開放的重要窗口。

國內外發行，廣為採用

本電話簿在國內外均有發行，並被廣泛採用。它不僅是中國對外開放的窗口，也是中國對外開放的重要窗口。

經銷發行：現代中國有限公司

每本港幣300元

大公報門市部有售

書店同業批發：上海書局有限公司

特約分銷商：永達貿易公司

<p>定的演員中，與他同時合作拍戲的演員，都讚美他演得優而優則導。他轉任導演以來，也拍了一些不錯的影片，如《聽不到的說話》、《門當戶對》等，都拍出了個人的感情和味道。他拍片的產量並不多，但是，每個人的作品都頗為觀眾所稱道。</p>		<p>最新豐田91小霸王 PREVIA 有冰箱鐳射機棍波及自動波 尚有多種類私家車及小客車 ★歡迎查詢及L/C訂貨★</p> <p>合益汽車公司 合式汽車機械貿易有限公司 九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下 電話：3636117 傳真：7742034</p>	<p>西德奔馳 左軚 M. BENZ 83年 250長型七座全自動冷氣 225,000 86年 260SE 全自動冷氣 255,000 以上各車保養原庄如新歡迎看車 誠辦公時間 5752390 伍洽</p>	<p>商品介紹 分類廣告</p> <p>▶ 商品介紹廣告，高2 1/2"x 2" 每天特價100元 ▶ 分類廣告，大字4個， 小字36個，每天18元。 專線電話：5726980 8873550 FAX：8381171 8876647</p>
			<p>國內電單車總匯 ■ GS125鈴木太子車 ■ GN125鈴木太子 ■ RG125水冷跑車王 ■ 本田CG125, CB×125 ■ CS50鈴木機車 勝利車行 旺角登打士街75號下 （近大新舊） 電話 3969971, 3966876</p>	

影
 監獄風雲續集之前
 映，從製作規模來看，
 方陽
 《追日》安排在《他
 談《追日》



百聰汽車有限公司

九龍旺角太平道5號地下7-9號舖 ☎762 1997, FAX: 715 6420

直接日本進口全新中国規格左軚豐田、日產、三菱、各類全線車系

日本翻新建築機械（挖土機、裝載機、推土機、液壓吊機）

歡迎來電查詢 即日送交碼頭或文錦渡



三菱豪華七座吉普車
彩邊空調收錄機電窗



豐田皇冠豪華2.8
日產公爵 VIP、藍鳥



豪華高頂空調26座中巴
汽油/柴油、自動門、風油林



豐田1.5噸康夫車
原廠空調收錄機



日產巴拿豪華八座
日產/豐田12座轎包車



日產/豐田四驅的士頭農夫車
原廠空調收錄機



小松PC200
PC220
加藤HD770SE
HD880SE



小松裝載機D75S

<p>實運貿易有限公司 九龍旺角花園街211A地下(近太子站) 電話: 3810331 傳真: 3970101</p>	<p>中國規格左軚 原廠質量保證 供應國內三資企業 免費送車文錦渡/香港碼頭 轎車·吉普·麵包車·農夫車·中巴·貨車</p>	<p>中運汽車貿易有限公司 香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路 電話: 4885511 傳真: 4887387</p>
<p>寶馬 BMW 91新款 520i 730i 735i 真皮座, 電腦裝備 鐳射音響, 豪華設備</p>	<p>三菱 吉普豪華7座 5/8/10噸 平斗, 反斗, 拖頭 重型載貨車</p>	<p>豐田 皇冠2.8 皇家級轎車 麵包車12/15座 中巴26座 柴油/汽油 吉普9座豪華型 的士頭農夫車0.75噸 1.25噸農夫車</p> <p>日產 VIP公爵V6 3.0轎車 藍鳥2.0轎車 巴寧豪華8座 佳奔12/15座麵包車 的士頭0.75噸農夫車</p>
<p>寶馬</p>	<p>三菱</p>	<p>豐田</p>
<p>寶馬</p>	<p>三菱</p>	<p>豐田</p>

動方面，時落入
巧配合，人、鬼
矩，加上氣態備
相當動聽，添
景的缺點，是

25週年紀念，全部特價酬賓！

現貨：各類日本、美國左軚汽車及輕、重型特種用途貨車





(雪佛蘭豪華七座)

(雪佛蘭豪華八座)

(道奇、佳士拿豪華七座)

通行汽車服務公司

香港銅鑼灣加路連山道9號地下 電話：5768687 圖文傳真：5768600 ★歡迎來電查詢

●轎車：豐田皇冠、姬仙達、日產：公爵、藍鳥
 ●豪華八座：豐田子彈頭、日產：巴拿、美國：雪佛蘭、道奇、佳士拿
 ●麵包車：豐田12、15座、三菱、日產、馬自達12座
 ●吉普車：豐田、日產、三菱
 ●巴士：豐田26—30座
 ●農夫車：豐田、日產、三菱、五十鈴0.5—1.75噸
 ●貨車：日野、日產、五十鈴、三菱3—15噸

91'新款
美國豪華車

大特價！

12座麵包車：
日產(佳奔) 三菱L300
馬自達E2000

的士頭0.75噸農夫車：
日產CGD21 三菱L200
豐田YN85

(以上全部有原廠空調、音响)

港九

現貨供應 全新左軚 代送文錦渡

- 特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音響，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油枕，先進設備，一應俱全。
- 轎車：豐田2.8皇家級、日產公爵V.I.P.、千里馬3.0i、藍鳥SGL、本田雅廊2.0。
- 麵包車：豐田、日產12座、日產巴拿馬豪華8座。
- 農夫車：豐田、日產、五十鈴0.5噸—1.5噸。
- 吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。

金馬車行
金濤機械有限公司

香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197、569 3080
圖文傳真：567 1617

特別介紹 全新左軚 本田雅廊EX2.0

適合中國使用之「雅廊」EX2000cc豪華小轎車，五前速手波，中央門鎖，電窗，電門鏡連速發熱線，風油枕，冷暖氣，音響，設備一應俱全。

註：「中國規格」底盤，廠方為輸往中國市場而設計，經濟耐用，保障用家利益，非一般水貨可比。

金馬車行
金濤機械有限公司

香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197、569 3080
圖文傳真：567 1617

<p>姊妹 期性 對語 四頭 級三 牛 天今 鄭 玲</p>	<p>現備大量左軚現貨 歡迎問價</p> <p>豐田皇冠MS133L-2.8i豪華型, MS135L-3.0i皇家級型, 另LEXUS-LS400 特級豪華型 豐田麵包車RZH104, 12座RZH114, 15座 YN86的士頭農夫車, 新款豐田小霸王F型 日產: 公爵豪華型, 藍鳥2.0巴拿八座 0.75雙排座。三菱吉普電窗彩帶 平治: 大量翻新平治280SEL, 380SEL, 500SEL, 560SEL及雙門SOE車系 一切日本原裝左軚翻新各類車系 豐田皇冠2.8, 日產公爵 本田雅閣</p> <p>太陽貿易公司</p> <p>九龍區 電話: 7980766 7811663 傳真: 7820308 地址: 九龍彌敦道525號寶寧大廈B座8/F 818室 香港區 電話: 8876979 地址: 香港北角京華道13號地下</p>	<p>袁渠汽車貿易有限公司 電話: 7621688</p> <p>91年豐田F型豪華七座, 豐田皇冠, 皇室型超豪華型。</p> <p>豐田9座、12座、15座原廠冷氣, 1.25噸農夫車、0.5噸的士頭</p> <p>三菱吉普、日產巴寧豪華8座、12座、的士頭0.75噸。</p> <p>地址: 九龍土瓜灣北帝街113號地下 Fax: 7621555</p>
	<p>電子3.0i即日現貨 鑲皇家級板</p>	
	<p>聯</p>	

<p>表好</p> <p>上比 美更好</p> <p>旋凱</p> <p>161419</p> <p>今他對</p>	<p>合廣告</p>	<p>日發 供應有限公司</p> <p>香港軒尼詩道188號2樓 電話：5754356 5729911 傳真：8383413</p> <p>全新左軚豐田12座麵包車、1.5噸農夫車、的士頭農夫車、皇冠高級轎車、26座旅遊巴士、三菱豪華吉普車、日產公爵、藍鳥轎車、巴寧豪華型八座、日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。</p> 	<p>德寶汽車有限公司 地址：香港新界上水馬會道52號地下 電話：6733700 FAX：(852)670 8112</p> <p>全新左軚車系</p> <table border="0"> <tr> <td>公爵 V. I. P.</td> <td>皇冠2.8皇家級</td> <td>吉普豪華七座</td> </tr> <tr> <td>公爵豪華型</td> <td>豐田 皇冠2.8豪華型</td> <td>三菱 麵包車豪華九座</td> </tr> <tr> <td>日產 巴寧豪華八座</td> <td>麵包車12座15座</td> <td>的士頭農夫車</td> </tr> <tr> <td>藍鳥2.0豪華型</td> <td>吉普九座豪華型</td> <td></td> </tr> </table> <p>★歡迎來電查詢特設文錦渡送車服務★</p>	公爵 V. I. P.	皇冠2.8皇家級	吉普豪華七座	公爵豪華型	豐田 皇冠2.8豪華型	三菱 麵包車豪華九座	日產 巴寧豪華八座	麵包車12座15座	的士頭農夫車	藍鳥2.0豪華型	吉普九座豪華型	
	公爵 V. I. P.	皇冠2.8皇家級	吉普豪華七座												
公爵豪華型	豐田 皇冠2.8豪華型	三菱 麵包車豪華九座													
日產 巴寧豪華八座	麵包車12座15座	的士頭農夫車													
藍鳥2.0豪華型	吉普九座豪華型														

你在國內的親友希望依合法手續，移民到英聯邦國家歸化入籍取護照嗎？
現開始接受申請，詳情請到本局洽詢。
萊索托王國經濟發展局（萊索托王國政府認可機構） 地址：香港灣仔告士打道72號六國中心14樓 電話：5296388 電傳：5292393

① 哥加芝 4736266

五夫今 追日 追星機 追星架 追星架 追星架

宏發旅店

位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店服務齊全每日房租 200 元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿

電話 3322581 傳真 822901

九龍佐敦道與美蘭街 123 號 3 樓

佐敦酒店

位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店服務齊全每日房租 200 元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿

電話 3322581 傳真 822901

九龍佐敦道與美蘭街 123 號 3 樓

海華賓館

高雅幽靜、大小套房、設備齊全、合訪處、在港經商學智人士相用特設可欣。對面蘭閣市街附近。

可 5/7/9/56 或 11631196, 11631776。

金輪賓館

大平食房

大平食房 大平食房 大平食房

上環賓館

上環賓館 上環賓館 上環賓館

租賃

租賃 租賃 租賃

現貨

現貨 現貨 現貨

全新日產左軚 (4x2) 六個轆拖頭

型號: CKA5HTL 原裝冷氣

全興汽車有限公司 請電: 7803195 3882805

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

謹拘太法手的《雲集》

表現出這種悲劇的驚力。
問題看來是導演的手法過於拘泥了。

張學友是個連環環畫師，欠缺之靈感時，需要十個的刺激。而提提爾·希伯格的正是老友王敏德，而王敏德又是老友張學友與張學友的朋友郭晉安也是好友，四個人的名字都出現在《深愛友友》裏，斷斷出不了現在於張學友因為吸毒，欠下毒販債四十八萬元，而他們的妻又沒有出版社幫忙，結果，迫他最後還錢而流落黑屋以受償，到要最後關頭，王敏德突然幡然悔過，要助老友四人同時逃過黑獄追殺，一場浴血戰後，自然有人死了。

情節豐富 製作不俗

味道。

《追日》在刻劃方面，時落入俗套，調子拖慢了，使鬥法之勢，

西門逸

父親節回憶過去
影星講父子關係

父親法蘭，今年七十一歲，回憶道：「史泰龍幼時很反叛，被多間學校勒令退學。那時真不

社印身

全國群眾性獎項百花獎三項提名。

張燕古箏演

奏會
劉瑞璋

業父承子

雄偉張

八九年後，我對一些嚴肅的、總會受着世界大事所影響的態度上雖是依然故我，因為他是最有能力在思想上承受這風暴的一群，然而心態上的改變更是我要注意的。Joan Bauer

劇

監製是梅小青。

集加插曲

怨繡

1124

阿笑 的獎

樂音教宗的味風饒別

欣 岳

就有一個共同特色，就是一般戲曲形式宗，劇音樂所少見的戲劇性和抒情性，不管樂迷怎樣欣賞，都是可以非宗教的，都是欣賞。樂舞類的四首小品中，關漢卿的四聲譜，魏仁頌的聲譜新魏舞，柔情似水，而接着的《聖母悼容》，卻激情澎湃，《波心詩人》中所見的劇力，一浪接一浪，但其後的安聲合唱《重慶利安唱頌》（即葉寒利涼流泣）則葉寒利涼流泣

[illegible]



現
豐田室
豐田舖
日產：
平治：
太






美國通用汽車公司
酒店設備出租套房
130長住特價只限旅房
客商務公軒8951015

惠

象形新喜
姐亞致羅麟



本港股票一周行情

6月10日-6月14日

代號	公司	最高	最低	收市	升/降	成交股數	市價	周息
023	東亞銀行	17.60	13.90	17.60	16.90	-1.17	1,605,665	14.59 5.70
440	大新金融	9.70	6.65	9.100	8.70	-0.56	102,108	9.67 5.39
063	廣發銀行	1.85	1.26	1.73	1.70	-0.16	2,822,000	11.02 4.41
166	第一太平銀行	2.50	0.023	2.50	0.023	-	72,217,330	-
011	恒生銀行	31.00	22.40	26.90	26.50	-0.37	1,616,172	14.55 5.73
005	匯豐銀行	28.40	17.90	26.90	26.40	-0.50	8,553,031	13.81 5.76
753	匯豐 100	28.40	24.10	26.80	26.50	-0.30	45,690	-
183	渣打銀行	1.94	1.29	1.47	1.46	-0.01	202,602	9.45 5.10
344	友邦銀行	2.60	1.92	2.125	2.075	-0.50	117,425	10.73 7.06
059	永隆銀行	40.50	29.30	35.50	35.00	-0.71	65,516	11.05 4.05

代號	公司	最高	最低	收市	升/降	成交股數	市價	周息
021	聯合企業	12.30	10.40	12.00	12.00	-	2,000	7.10 8.33
271	亞洲證券	2.45	1.65	2.05	2.00	-0.25	2,882,590	34.09 6.42
008	國泰證券	0.92	0.445	0.64	0.61	-0.59	1,031,569	6.81 8.06
100	CR&A	0.45	0.196	0.20	0.196	-0.20	14,306,000	3.64 -
214	第一太平	0.232	0.17	0.18	0.178	-0.002	6,243,120	3.74 -
097	匯豐發展	2.65	1.82	2.55	2.55	-	13,562,000	9.44 5.88
140	渣打發展	13.10	10.40	11.60	11.20	-0.40	4,115	6.65 5.97
170	工業投資	8.30	5.60	-	-	-	-	-
200	新豐源	19.30	13.60	18.30	17.30	-1.00	1,316,519	6.63 1.93
376	廣發證券	0.80	0.58	0.59	0.58	-0.01	41,000	263.50
222	國泰證券	1.46	0.83	1.22	1.20	-0.20	20,000	16.53 1.67
090	百利保	2.85	1.82	2.475	2.40	-0.45	2,741,611	11.14 4.08
026	萬安證券	1.50	0.68	1.30	1.30	-	90,000	29.66 5.13
227	大東亞	0.425	0.25	0.395	0.39	-0.005	11,317	131.00 18.50 3.41
233	順美證券	0.66	0.35	0.475	0.45	-0.025	2,848,000	7.66 -
086	新豐源公司	2.475	1.71	2.075	2.025	-0.20	2,468,743	8.58 7.32
281	德和證券	1.14	0.60	0.78	0.77	-0.01	90,000	29.66 5.13
058	天安保險	1.51	0.99	1.39	1.36	-0.29	1,159,000	56.97 1.44
278	渣打太平洋	0.83	0.22	0.36	0.35	-0.01	19,022,724	4.83 -
225	中環保險	0.132	0.081	0.087	0.084	-0.003	260,000	-
661	沙德證券	5.95	3.325	5.00	4.95	-0.05	490,000	-
662	亞洲證券	2.75	2.20	2.40	2.40	-	490,000	-
495	百利保 5000	1.40	0.60	0.91	0.89	-0.02	595,757	-

代號	公司	最高	最低	收市	升/降	成交股數	市價	周息
024	寶德國際	1.08	0.69	0.74	0.71	-0.03	348,201	6.02 10.61
123	上誠集團	1.62	1.35	1.51	1.48	-0.03	6,470,490	9.18 5.37
043	廣發集團	4.10	3.35	3.60	3.50	-0.50	3,125,353	7.83 2.27
035	世紀地產	1.75	1.31	1.61	1.58	-0.03	1,844,919	6.96 5.63
025	其地地產	1.56	1.05	1.25	1.22	-0.03	71,600	7.24 4.68
118	正大	0.87	0.69	0.75	0.73	-0.02	1,306,000	1.58 -
115	廣生	2.325	1.85	2.45	2.175	-0.61	624,800	5.03 6.72
387	莊士頓	0.475	0.315	0.37	0.35	-0.02	3,465,210	2.78 -
497	廣發證券	0.67	0.51	0.60	0.54	-0.06	84,000	-
353	牛奶國際	12.80	10.00	11.20	10.80	-0.40	9,000	1,444.00 16.75 6.24
441	廣發證券	1.08	0.77	0.80	0.77	-0.03	1,205,000	6.24 -
034	愛美高	3.75	1.25	3.60	3.20	-0.40	10,772,240	-
036	通達投資	1.14	0.84	-	-	-	-	-
142	第一太平	1.69	1.28	1.36	1.28	-0.08	17,645,093	5.94 4.69
270	海發投資	1.08	0.52	0.51	0.51	-	90,000	20.83 1.94
084	公和洋行	0.365	0.202	0.205	0.204	-0.001	1,580,000	-
014	和記實業	16.80	11.80	14.40	14.40	-	1,235,151	12.90 4.48
066	新豐源工業	1.28	0.90	1.04	1.01	-0.03	8,000	1.04 -
015	上誠	36.90	25.20	34.00	33.20	-0.40	1,992,199	9.25 2.89
121	廣發證券	4.125	2.775	3.675	3.60	-0.30	3,139	205,372 7.88 4.42
191	廣發證券	1.14	0.84	0.73	0.64	-0.22	1,826,000	9.61 5.42
194	廣發證券	2.05	1.48	1.80	1.72	-0.12	790,000	6.81 7.91
498	廣發證券	6.85	3.45	4.40	4.25	-0.15	221,150	8.92 6.66
499	廣發證券	0.90	0.52	0.68	0.68	-	1,844,919	6.96 5.63
281	建生集團	3.55	2.45	2.80	2.75	-0.05	564,000	7.00 8.36
110	川南實業	0.465	0.29	0.31	0.31	-	15,306,000	3.63 -
040	廣發證券	6.90	3.775	5.95	5.45	-0.50	1,622,000	8.88 10.29
013	太古洋行 A	20.20	14.60	19.00	18.00	-0.50	18,201,152	12.70 4.08
087	太古洋行 B	3.425	2.325	3.35	3.25	-0.10	9,439,023	10.68 5.45
004	九龍實業	9.70	7.40	9.00	8.75	-0.25	5,702,010	13.70 4.83
590	永安實業	14.00	10.20	14.00	13.00	-0.50	14,013,000	13.55 5.81
252	永安實業	1.61	0.67	1.31	1.25	-0.21	371,812	8.06 5.61
020	廣發證券	5.25	4.05	5.00	4.825	-0.075	3,894,000	11.24 5.84
679	亞洲實業	1.95	1.15	1.44	1.34	-0.40	268,000	956.00 -
677	金源實業	2.325	1.68	2.325	2.20	-0.30	33,313,236	0.00 -

代號	公司	最高	最低	收市	升/降	成交股數	市價	周息
024	寶德國際	1.08	0.69	0.74	0.71	-0.03	348,201	6.02 10.61
123	上誠集團	1.62	1.35	1.51	1.48	-0.03	6,470,490	9.18 5.37
043	廣發集團	4.10	3.35	3.60	3.50	-0.50	3,125,353	7.83 2.27
035	世紀地產	1.75	1.31	1.61	1.58	-0.03	1,844,919	6.96 5.63
025	其地地產	1.56	1.05	1.25	1.22	-0.03	71,600	7.24 4.68
118	正大	0.87	0.69	0.75	0.73	-0.02	1,306,000	1.58 -
115	廣生	2.325	1.85	2.45	2.175	-0.61	624,800	5.03 6.72
387	莊士頓	0.475	0.315	0.37	0.35	-0.02	3,465,210	2.78 -
497	廣發證券	0.67	0.51	0.60	0.54	-0.06	84,000	-
353	牛奶國際	12.80	10.00	11.20	10.80	-0.40	9,000	1,444.00 16.75 6.24
441	廣發證券	1.08	0.77	0.80	0.77	-0.03	1,205,000	6.24 -
034	愛美高	3.75	1.25	3.60	3.20	-0.40	10,772,240	-
036	通達投資	1.14	0.84	-	-	-	-	-
142	第一太平	1.69	1.28	1.36	1.28	-0.08	17,645,093	5.94 4.69
270	海發投資	1.08	0.52	0.51	0.51	-	90,000	20.83 1.94
084	公和洋行	0.365	0.202	0.205	0.204	-0.001	1,580,000	-
014	和記實業	16.80	11.80	14.40	14.40	-	1,235,151	12.90 4.48
066	新豐源工業	1.28	0.90	1.04	1.01	-0.03	8,000	1.04 -
015	上誠	36.90	25.20	34.00	33.20	-0.40	1,992,199	9.25 2.89
121	廣發證券	4.125	2.775	3.675	3.60	-0.30	3,139	205,372 7.88 4.42
191	廣發證券	1.14	0.84	0.73	0.64	-0.22	1,826,000	9.61 5.42
194	廣發證券	2.05	1.48	1.80	1.72	-0.12	790,000	6.81 7.91
498	廣發證券	6.85	3.45	4.40	4.25	-0.15	221,150	8.92 6.66
499	廣發證券	0.90	0.52	0.68	0.68	-	1,844,919	6.96 5.63
281	建生集團	3.55	2.45	2.80	2.75	-0.05	564,000	7.00 8.36
110	川南實業	0.465	0.29	0.31	0.31	-	15,306,000	3.63 -
040	廣發證券	6.90	3.775	5.95	5.45	-0.50	1,622,000	8.88 10.29
013	太古洋行 A	20.20	14.60	19.00	18.00	-0.50	18,201,152	12.70 4.08
087	太古洋行 B	3.425	2.325	3.35	3.25	-0.10	9,439,023	10.68 5.45
004	九龍實業	9.70	7.40	9.00	8.75	-0.25	5,702,010	13.70 4.83
590	永安實業	14.00	10.20	14.00	13.00	-0.50	14,013,000	13.55 5.81
252	永安實業	1.61	0.67	1.31	1.25	-0.21	371,812	8.06 5.61
020	廣發證券	5.25	4.05	5.00	4.825	-0.075	3,894,000	11.24 5.84
679	亞洲實業	1.95	1.15	1.44	1.34	-0.40	268,000	956.00 -
677	金源實業	2.325	1.68	2.325	2.20	-0.30	33,313,236	0.00 -

376	萬勝證券	0.80	0.58	0.59	0.58	0.527	-1.75	41,000	263.50	-
222	聞信投資	1.46	0.83	1.22	1.20	1.20	-9.77	20,000	16.53	1.67
090	百富通	2.85	1.82	2.475	2.40	2.45	-	2,747,611	11.14	4.08
227	華泰財勝	1.50	0.68	1.50	1.39	1.49	+7.97	2,526,000	9.14	2.28
227	大壹國際	0.425	0.26	0.388	0.39	0.37	+11.37	1,312,000	18.50	5.41

BMW 寶馬高級轎車
520i 730i 735i
1991年新款
西德汽車工業最高科技結晶
五年車身防銹設計
安全、豪華、耐用
高級鍍鉻音響
電動鋼圈、真皮座椅
防鎖死煞車系統
及各種原廠豪華安全設備



寶運貿易有限公司 電話: 3810331 傳真: 3970101

陸大與台港

關懷客戶·至誠服務
日產汽車服務(中國)有限公司走過大江南北，為設置於中國全國各地的10間「日產」汽車維修服務中心提供了廣泛的專業技術培訓，翻開中國汽車售後服務新頁。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，貫徹全面技術支援，是保證每一位客戶均能分享真正誠心誠意的服務。

日產汽車服務(中國)有限公司 電話: 877 3696
香港金鐘道88號交通中心東座2806室

世貿中心提供生意機會

項目編號: J13250, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13251, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13252, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13253, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13254, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13255, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13256, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13257, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13258, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13259, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13260, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13261, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13262, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13263, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13264, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13265, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13266, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13267, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13268, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13269, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13270, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13271, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13272, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13273, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13274, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13275, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13276, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13277, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13278, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13279, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13280, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13281, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13282, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13283, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13284, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13285, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13286, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13287, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13288, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13289, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13290, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13291, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13292, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13293, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13294, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13295, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13296, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13297, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13298, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13299, 公司: KYTRA, 美國
項目編號: J13300, 公司: KYTRA, 美國

台商在深投資效益好 超過九成企業獲利

越來越多台商將短期投資轉為長期投資 約有二成企業實際投資已超過註冊資金

【本報深圳訊】據深圳有關部門統計，台商投資深圳的企業，效益普遍較好。截至今年四月份止，台商投資深圳的企業，約有九成以上獲利。因此，越來越多的台商將短期投資轉為長期投資。約有二成企業實際投資已超過註冊資金。

據統計，目前台商投資深圳的企業，約有三千多家。其中，已獲利的企業約有九成以上。這些企業中，約有二成企業實際投資已超過註冊資金。這說明台商在深投資的效益普遍較好。

台商在深投資的企業，主要分布在電子、機械、輕工業、貿易、服務業等領域。其中，電子業是台商投資深圳的主要領域。目前，台商投資深圳的電子企業約有八百多家。這些企業中，約有九成以上獲利。

台商在深投資的企業，對深圳的經濟發展起到了積極的推動作用。這些企業不僅為深圳創造了大量的就業機會，還為深圳的財政收入做出了貢獻。此外，這些企業還為深圳的技術進步和產業升級提供了動力。

全國火炬技術產品展 昨起在深舉行五天

參展項目五十二個 展出品項二千

【本報記者訊】由科技部、廣東省政府、深圳市政府聯合主辦的「全國火炬技術產品展」，昨日起在深舉行五天。參展項目五十二個，展出品項二千。

此次展覽旨在展示我國火炬技術的研發成果，促進火炬技術的產業化。參展項目包括新材料、新設備、新產品等。展出品項包括各種火炬技術產品，如新材料、新設備、新產品等。

展覽期間，還將舉行多場技術交流活動。這些活動將為火炬技術的研發和產業化提供重要的參考和借鑒。

此次展覽的成功舉辦，將有助於提高我國火炬技術的知名度，促進火炬技術的產業化，為我國的經濟發展做出貢獻。

貿發局與粵外資協會 日前在穗開聯席會議

就增加進口提高內銷比例等交換意見

【本報訊】香港貿易發展局與廣東省對外經濟貿易協會日前在穗開聯席會議，就增加進口提高內銷比例等交換意見。

會議由貿發局副局長主持，與會代表就如何進一步擴大進口，提高內銷比例，促進廣東省經濟發展等問題交換了意見。與會代表認為，增加進口，提高內銷比例，對於促進廣東省經濟發展具有重要意義。

與會代表還就如何進一步擴大進口，提高內銷比例，促進廣東省經濟發展等問題交換了意見。與會代表認為，增加進口，提高內銷比例，對於促進廣東省經濟發展具有重要意義。

貿發局與粵外資協會 日前在穗開聯席會議 就增加進口提高內銷比例等交換意見

貿發局與粵外資協會 日前在穗開聯席會議 就增加進口提高內銷比例等交換意見

貿發局與粵外資協會 日前在穗開聯席會議 就增加進口提高內銷比例等交換意見

有風何妨駛盡輕 冠軍全色宴捨我其誰

龍蝦乳豬海鮮翅席

龍蝦乳豬海鮮翅席
鴻運乳豬全體
式熱蟹 翠鳳玉帶子
紅燒雞絲生翅
翡翠蝦皇鮮鮑貝
清蒸大海斑
美點或甜品

優待期至八月三十一日止

敦煌酒樓

油麻地: 彌敦道488號 780 1212 北角: 英皇道438號 583 0222
土瓜灣: 彌敦道5號 715 0111 沙田: 新城市廣場6樓 889 0222
沙田: 好運中心商場 806 5893 大埔: 大埔中心商場 804 3080
荃灣: 荃灣廣場8樓 412 4222

敦煌海鮮酒家

沙田大會堂平台 886 0222 旺角彌敦道623號 780 5252
大角咀新九龍廣場1樓 386 0222 深水埗彌敦道820號 (快時廣場)

萬壽宮菜館 珊瑚軒川粵菜

油麻地美松街42號 780 4221 荃灣廣場8樓 417 1222

沙田敦煌畫舫

城門河畔(第一城對面) 637 7222

敦煌酒樓集團

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
富騰船務有限公司
Rm. 938 Jardine House
香港中環德輔道中111號 Tel: 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel	Receives	Closes	ETA, ETD
WASPADA V. 23/24	20/6	25/6	26-27/6
WASPADA V. 25/26	27/6	2/7	3-4/7
WASPADA V. 27/28	4/7	9/7	10-11/7
WASPADA V. 29/30	11/7	16/7	17-18/7

TO SHANGHAI 往上海

Vessel	Receives	Closes	ETA, ETD
MILD SUN V. 9131/32	13/6	18/6	18-20/6
MILD UNION V. 9127/28	18/6	23/6	24-25/6
MILD VICTORY V. 9127/28	20/6	25/6	26-27/6
MILD SUN V. 9133/34	23/6	28/6	28-30/6

TO KAOHSIUNG, KEELUNG 往高雄:基隆

Vessel	Receives	Closes	ETA, ETD
MILD SPLENDOR (通展) V. 9126	NOW	22-23/6	22-25/6
MILD SPLENDOR (通展) V. 9127/9128-26/6	23/6	28-30/6	1-2/7
MILD SPLENDOR (通展) V. 9129/9130 2/7	6-7/7	8-9/7	8-9/7
MILD SPLENDOR (通展) V. 9131/9132 9/7	13-14/7	15-16/7	15-16/7

TO BANGKOK 往曼谷

Vessel	Receives	Closes	ETA, ETD
THN	NOW	19/6	20-21/6
THN	21/6	26/6	27-28/6

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 846 8683
訂船位及查詢請電 846 8680
A Jardine Pacific business

023	東亞銀行	024	華僑銀行
024	新華銀行	025	華僑銀行
025	華僑銀行	026	華僑銀行
026	華僑銀行	027	華僑銀行
027	華僑銀行	028	華僑銀行
028	華僑銀行	029	華僑銀行
029	華僑銀行	030	華僑銀行
030	華僑銀行	031	華僑銀行
031	華僑銀行	032	華僑銀行
032	華僑銀行	033	華僑銀行
033	華僑銀行	034	華僑銀行
034	華僑銀行	035	華僑銀行
035	華僑銀行	036	華僑銀行
036	華僑銀行	037	華僑銀行
037	華僑銀行	038	華僑銀行
038	華僑銀行	039	華僑銀行
039	華僑銀行	040	華僑銀行
040	華僑銀行	041	華僑銀行
041	華僑銀行	042	華僑銀行
042	華僑銀行	043	華僑銀行
043	華僑銀行	044	華僑銀行
044	華僑銀行	045	華僑銀行
045	華僑銀行	046	華僑銀行
046	華僑銀行	047	華僑銀行
047	華僑銀行	048	華僑銀行
048	華僑銀行	049	華僑銀行
049	華僑銀行	050	華僑銀行
050	華僑銀行	051	華僑銀行
051	華僑銀行	052	華僑銀行
052	華僑銀行	053	華僑銀行
053	華僑銀行	054	華僑銀行
054	華僑銀行	055	華僑銀行
055	華僑銀行	056	華僑銀行
056	華僑銀行	057	華僑銀行
057	華僑銀行	058	華僑銀行
058	華僑銀行	059	華僑銀行
059	華僑銀行	060	華僑銀行
060	華僑銀行	061	華僑銀行
061	華僑銀行	062	華僑銀行
062	華僑銀行	063	華僑銀行
063	華僑銀行	064	華僑銀行
064	華僑銀行	065	華僑銀行
065	華僑銀行	066	華僑銀行
066	華僑銀行	067	華僑銀行
067	華僑銀行	068	華僑銀行
068	華僑銀行	069	華僑銀行
069	華僑銀行	070	華僑銀行
070	華僑銀行	071	華僑銀行
071	華僑銀行	072	華僑銀行
072	華僑銀行	073	華僑銀行
073	華僑銀行	074	華僑銀行
074	華僑銀行	075	華僑銀行
075	華僑銀行	076	華僑銀行
076	華僑銀行	077	華僑銀行
077	華僑銀行	078	華僑銀行
078	華僑銀行	079	華僑銀行
079	華僑銀行	080	華僑銀行
080	華僑銀行	081	華僑銀行
081	華僑銀行	082	華僑銀行
082	華僑銀行	083	華僑銀行
083	華僑銀行	084	華僑銀行
084	華僑銀行	085	華僑銀行
085	華僑銀行	086	華僑銀行
086	華僑銀行	087	華僑銀行
087	華僑銀行	088	華僑銀行
088	華僑銀行	089	華僑銀行
089	華僑銀行	090	華僑銀行
090	華僑銀行	091	華僑銀行
091	華僑銀行	092	華僑銀行
092	華僑銀行	093	華僑銀行
093	華僑銀行	094	華僑銀行
094	華僑銀行	095	華僑銀行
095	華僑銀行	096	華僑銀行
096	華僑銀行	097	華僑銀行
097	華僑銀行	098	華僑銀行
098	華僑銀行	099	華僑銀行
099	華僑銀行	100	華僑銀行

1

今日明日出口船隻

船名	往	開	代理
DELMAS BOUAINVILLE	香港	6/21	德隆
CARGO BAY	香港	6/21	德隆
KAISHUN	香港	6/21	德隆
TOURCOING	香港	6/21	德隆
HANJIN KAHSUNG	香港	6/21	德隆
WANCHUN	香港	6/21	德隆
CARDIGAN BAY	香港	6/21	德隆
MEKHAH KURAKO	香港	6/21	德隆
HAI WANG	香港	6/21	德隆
MILD VICTORY	香港	6/21	德隆
EVER ORIENT	香港	6/21	德隆
PRELUDE	香港	6/21	德隆
WASPADA	香港	6/21	德隆
ZIM OSAKA	香港	6/21	德隆
GLORIA ACE	香港	6/21	德隆
HON CHUN	香港	6/21	德隆
LONG QUAN	香港	6/21	德隆
KOTA RIA	香港	6/21	德隆
SINO OCEAN	香港	6/21	德隆
XINHAIMAO	香港	6/21	德隆
EVER BREEZE	香港	6/21	德隆

明日出口船隻

船名	往	開	代理
HANGANG GLORY	香港	6/22	德隆
NIHON	香港	6/22	德隆
NORMANDIE BRIDGE	香港	6/22	德隆
WINDWARD	香港	6/22	德隆
HANNE BAKKE	香港	6/22	德隆
F TLE BRIDGE	香港	6/22	德隆
BLESS CONTAINER	香港	6/22	德隆
K. H. CHIVALRY	香港	6/22	德隆
FAIR COSMOS	香港	6/22	德隆
LANKA MAHAPOLA	香港	6/22	德隆
NIKOLAY MALAKHOV	香港	6/22	德隆
ORT. EXPERT	香港	6/22	德隆
FAIR STAR	香港	6/22	德隆
SPECCO KING	香港	6/22	德隆
EVER GUARD	香港	6/22	德隆
GOLDEN GATE BRIDGE	香港	6/22	德隆
NIL. COLOMB	香港	6/22	德隆
HYUNDAI COMMANDER	香港	6/22	德隆
OSAKA RAY	香港	6/22	德隆
CALIFORNIA MERCURY	香港	6/22	德隆
SIVER HAPPINESS	香港	6/22	德隆
ZIM ELAT	香港	6/22	德隆
TIAN YUE	香港	6/22	德隆
XIN HAI LONG	香港	6/22	德隆
QINGHUA	香港	6/22	德隆
MALAN	香港	6/22	德隆
NORASIA SHARJAH	香港	6/22	德隆
TUNG HAI	香港	6/22	德隆
APOLLO PEAK	香港	6/22	德隆
XIANG JIANG	香港	6/22	德隆
ANQUO	香港	6/22	德隆
ZIM MELBOURNE	香港	6/22	德隆
MARINE ROSE	香港	6/22	德隆

明日出口船隻

船名	往	開	代理
NORMANDIE BRIDGE	香港	6/22	德隆
EVER BREEZE	香港	6/22	德隆
MALAN	香港	6/22	德隆
KOTA RIA	香港	6/22	德隆
HAI WANG	香港	6/22	德隆
DELMAS BOUAINVILLE	香港	6/22	德隆
HON CHUN	香港	6/22	德隆
WANCHUN	香港	6/22	德隆
F TLE BRIDGE	香港	6/22	德隆
WINDWARD	香港	6/22	德隆
HANGANG GLORY	香港	6/22	德隆
HYUNDAI COMMANDER	香港	6/22	德隆
OXACA	香港	6/22	德隆
CARGO BAY	香港	6/22	德隆
PRELUDE	香港	6/22	德隆
TOURCOING	香港	6/22	德隆

輪船停泊表

船名	代理	公司
HONGKONG	德隆	德隆
SUYUN	德隆	德隆
ZHE PENG	德隆	德隆

輪船公司電話表

公司名稱	電話
宏海箱運有限公司	2282228
宏海箱運有限公司	2282228
宏海箱運有限公司	2282228

華運運輸有限公司 CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & LOGISTICS CO., LTD. 華夏企業有限公司 FAR EAST ENTERPRISES CO., (H.K.) LTD. 香港灣仔道二十六號華運大廈十九樓

船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
▲JAN DUGOSZ V. 37	8-13/7	14-15/7	(出) 8283583
▲MONIUSKO V. 11	6-11/8	12-13/8	8283583
▲B. PRUS V. 21	6-11/9	12-13/9	8283583
▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND			(入) 8283586
ACCEPTING FCL & BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINAVIA, U.K.			
▲易滿 TRADE RESOURCES V. T1017	24-26/6	27-28/6	(入) 8283509
▲運豐 "YUN FENG" V. DT171	19-21/6	16-22/6	(出) 8283515
▲嘉豐 "JIA FENG" V. DJ071	19-21/6	12-20/6	22-23/6
兼收滿洲、上海、香港及東北地區各城市整箱貨、大連、連雲港、青島、天津、北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			(入) 8283585
▲天翔 "SKY HOVER" V. 51B	18-23/6	25-26/6	(出) 8283564
▲天龍 "TIAN YAN" V. 126B	23-28/6	30/6-1/7	8283595
▲天龍 "TIAN YUE" V. 107B	27/6-3/7	4-5/7	8283568
兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			(入) 8283585
▲龍泉 "LONG HUA" V. Q1007	19-20/6	18-22/6	(入) 8347227
▲皇華 "HUANG HUA" V. 912221	24/6	25-26/6	(出) 8283564
散貨航每三航次，天天收貨			
芝山 "ZHISHAN" 1	19-22/6	20-23/6	(入) 8283501
(出) 8283578			
明州 "MING ZHOU" 1	21/6	21-22/6	(入) 8283500
明州 "MING ZHOU" 10	30/6	29-30/6	(出) 8283578
散貨航每四航次			8283579
▲蘇聯 "SU HE" V. H 8154	22-25/6	25-26/6	(入) 8283500
▲蘇聯 "SU HE" V. H 8126	6-9/7	10-11/7	(出) 8283577
全貨定期班輪每10、25日抵港，兼收貨物往來香港			8283578
▲蘇聯 "SU QI" V. Q 9124	18-21/6	28-29/6	8283579
▲蘇聯 "SU QI" V. Q 9126	4-6/7	7-8/7	
全貨定期班輪每7、22日抵港，兼收貨物往來香港及南滿洲			
知 音 "ZHI YIN" 29/6	28-30/6		
兼收滿洲、合肥、安徽、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物			
▲琴台 "QIN TAI" 15/7	14-16/7	(入) 8283500	(出) 8283578
▲嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航		(入) 8283501	(出) 8283581
▲同安 "TONG AN" V. KA132	21-25/6	20-27/6	(入) 8283500
▲同安 "TONG AN" V. KA134	1-3/7	4-5/7	(出) 8283589
8283588			
▲龍華 "LONG HUA" 1，龍華二 "LONG HUA" 2由頭號 "SHAN TOL" (入) 8283503			
龍山 "LONG SHAN" (每星期二開航，天天收貨) (出) 8283594			
▲中土 "CHUNG TAO CHUT" 3, 4, 11, 12, 13, 15, 16, 21, 22, 27, 28 (入) 8283503			
往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、澳門、香港、廈門、汕頭			(出) 8283581
▲南方 "NAN FANG" 907, 908, 909 (入) 8283502			
兼收：海口、防城散貨 三天免費倉庫 (每星期二開航) (出) 8283581			
說明：★全貨班輪			
★貨箱/散貨班輪			

宏海箱運有限公司 REGIONAL CONTAINER LINES 全貨櫃定期直航班輪 曼谷 船名 航次 載貨 離港 BENJA RHUM 02HB 21/6 23/6 SIRI RHUM 08HB 28/6 30/6 BENJA RHUM 03HB 5/7 7/7 馬尼拉 AN XI 02HS 25/6 27/6 YI CHUN 24AS 28/6 28/6 AN XI 03IS 4/7 7/7 椰加達 EQUATOR MAS 09N 21/6 23/6 WANA RHUM 97S 24/6 26/6 EQUATOR MAS 10N 28/6 30/6 巴生港、庇能 BUNGA SEROJA 774N 20/6 22/6 AKA RHUM 503N 22/6 24/6 BUNGA SEROJA 775N 24/6 26/6 新加坡、古晉、詩巫、汶萊、納閩 ACX LILY 12 21/6 23/6 ACX DAISY 15 23/6 25/6 ACX LOTUS 14 28/6 30/6 孟買、喀喇喀、馬德拉斯 O. SINCERITY 36A 24/6 25/6 VE-GA 26A 7/7 8/7 O. STRENGTH 36A 13/7 14/7 胡志明市 RAJA BHUM 30N 21/6 23/6 RAJA BHUM 31N 29/6 1/7 RAJA BHUM 32N 7/7 9/7

華夏企業有限公司 山東業務部 香港：灣仔道25號海港中心21樓2104-6室 電話：8347227 傳真：8347456 香港 ⇄ 青島 集裝箱班輪 (兼收濟南、濰博、濰坊、連雲港整箱貨) (每月四航次) 船名 航次 CFS CY CFS CY 到 離港 榮裕榮 LE YU QUAN V. Q082 12/6 14/6 16/6 17/6 17-19/6 裕豐 LU FENG V. QF291 20/6 22/6 24/6 25/6 25-27/6 收貨站：華運運輸有限公司 電話：4970305 於每航次載貨後4天開始收下航次CFS 散貨班輪 (兼收中國各口岸大宗散貨) 江江 TING JIANG V. 7 14-18/6 趙富 YUE FU V. 1 14-18/6 曜米 LI QUAN V. Q1007 19/6 20/6 18-22/6 香港 ⇄ 煙台 集裝箱/散貨班輪 (每月一至二航次) (兼收連雲港貨) 皇華 HUANG HUA V. 9122 10/6 24/6 26/6 27/6 28-29/6 請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

嘉運 JIA YUN 廈門定期集裝箱班輪 逢星期四啟航 香港代理：華運運輸有限公司 電話：8283581 入口 8283501 聯絡電話：出口 8283581 入口 8283501

華洋船務有限公司 Euro Asia Shipping Ltd. 香港德輔道中244-246號華商大廈23樓 23/F, Tong Hip Commercial Bldg., 244-246 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong Tel: 8151368(8 Lines) Fax: 5414306 香港——中東貨箱航線 十天直達 山盛輪 M. S. "Y. S. PROSPERITY" 六月廿六日開行 杜爾灣 七月八日開行 新綠洲 M. S. "TOR BAY" 七月十八日開行 M. S. "NEW OASIS" 七月十八日開行 日本郵船(香港)有限公司 海運中心—廣州—香港 電話：8645100

華夏企業有限公司 福建業務部 香港灣仔道26號華運大廈4204室 TEL: 8386277 8310069 FAX: 8270079 8271660 香港 ⇄ 福州、廈門、羅源 散貨及集裝箱航線班輪 香港 ⇄ 福州 (貨柜) "YONG AN" 每月兩航次 "CHONG AN" 每月一航次 "MIN WAI LENG I HAO" 每月一航次 國東航運企業有限公司 "MIN HAI 307" 福州、寧德 每月兩航次 香港 ⇄ 福州 "SONG ZHU MEI 1" 逢每月1, 11, 21日抵香港 "SONG ZHU MEI 2" 20/6 抵香港 松竹梅船務公司 香港 ⇄ 福州、羅源 "LUO HANG 105" 20/6 抵香港 "FU YUAN" 25/6 抵香港 福建省羅源航運公司 萬禾輪船公司 香港 ⇄ 廈門 (貨柜) "JIA YUN" 逢星期四離香港往廈門 香港 ⇄ 廈門 "MIN HAI 227" 逢 10, 20, 30 抵香港 次日貨物裝箱 "MIN HAI 228" 逢 5, 15, 25 抵香港 次日貨物裝箱 廈門輪船公司 "YU ZHI 4" 逢星期一航次，出口可往汕頭、廈門 集裝箱收貨站：青洲輪船公司 散貨收貨站：長沙灣、灣仔、九龍灣、各航次收貨地點及時間請向本公司查詢 本公司專營中國對外貿易運輸公司福建分公司專辦之香港代理，承接40呎貨櫃輪船運往各埠，快捷、穩妥、收費合理，歡迎垂詢，請向總經理先生或陳小姐。

青島華青船務有限公司 NOTICE TO CONSIGNEE 收貨人須知 "QING HUA" VOY. 17 "青華輪" 大船到港日期 20/6/91 總代理：廣成船務有限公司 地址：香港文咸東街68-74號廣成商大廈15樓 電話：8152178 傳真：8150128 請各收貨人逕往本公司辦理有關手續



出口船期預告

關往港 關往港 關往港

歐洲線

依力	ZIM LILAT	歐洲	6月21日	新	興林
尼多斯基	TIKHON KISELEV	歐洲	6月21日	華	林
賽賓斯基	BUNGA PERMAI	歐洲	6月21日	迷	初
明新	MING SUN	歐洲	6月21日	華	海
盛和富隆	CONCORD FURANO	地中海	6月22日	日	耶
利邦力加	NIPPONICA	地中海	6月22日	大	占
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	歐洲	6月22日	怡	和
長得	EVER GAINING	歐洲	6月22日	利	達
力加瑪士	LILKA MAERKS	歐洲	6月23日	馬士基	基
富山	TOYAMA	地中海歐洲	6月23日	寶	隆
長昇	EVER ORIENT	地中海	6月23日	利	達
東方	KANG HE	歐洲	6月24日	招商局	局
富青山	PUGHINGSHAN	地中海	6月24日	招商局	局
威利大強星	VILLE DE SIRIUS	地中海歐洲	6月25日	你	特
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	6月25日	歷	信
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	地中海	6月25日	華	林
長魯賓	EVER GUEST	歐洲	6月26日	利	達
香港勝利	HONG KONG SENATOR	歐洲	6月26日	怡	和
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	歐洲	6月26日	港	恒
舜德	HANJIN OAKLAND	歐洲	6月26日	韓	達
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	6月26日	太	古
泰晤士	THAMES	歐洲	6月27日	大	阪
康達	CLINDE	地中海	6月27日	海	柏
基克魯尼	KRIKVENICA	地中海	6月28日	ASPA	C
明光	MING GLORY	歐洲	6月28日	華	海
高力泰	KORRIGAN	歐洲	6月28日	寶	隆
托蘭希德	PROF. TUVSTYKH	歐洲	6月28日	華	林
凌河	LIAOHE	歐洲	6月29日	招商局	局
麥沙納夫	YURIY MAKSYMOR	新加坡伊斯拉堡	6月29日	華	林
力康	NICHN	歐洲	6月30日	寶	隆
順利河	PROSPERITY RIVER	歐洲	6月30日	招商局	局
維多利亞	MARSKS MAERSK	歐洲	7月1日	馬士基	基
新南港	ZIM TRIESTE	地中海	7月1日	新	興
長得	EVER GARLAND	歐洲	7月2日	利	達
巴黎勝利	PARIS SENATOR	歐洲	7月3日	怡	和
東方希望	OÖCL HOPE	歐洲	7月3日	韓	達
漢堡	HANJIN HAMBURG	歐洲	7月3日	韓	達
威利泰羅	VILLE DE TITANA	地中海歐洲	7月3日	佛	佛
大阪	OSAKA BAY	歐洲	7月3日	太	古

印／巴／中東線

麥嘉遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	6月21日	總統
勝利河	VICTORY RIVER	阿拉伯灣	6月21日	招商局
柯米卡士	AL. MIKARUB	阿拉伯灣	6月21日	怡和
施拉普	AL. SWAMRIZ	吉達港	6月21日	駁信
易勃	TRADE VIGOUR	科倫坡紅海	6月21日	向大
	KARAMEEVERETT	金大維印度	6月22日	福來
金剛	GOLDEN LAKE	吉達港	6月23日	港興
多賓馬士基	TORREN MAERSK	阿拉伯灣	6月24日	馬士基
富寧山	FUQINGSHAN	遮打	6月24日	招商局
海天	MARINE SKY	紅海	6月24日	大販
太平洋箭	PACIFIC ARROW	科倫坡印度巴基斯坦	6月24日	大販
長魯斯	KAP. VALERY TRUSH	馬斯拉哥遮打	6月25日	華利達
士魯賓	EVER GUST	科倫坡印度巴基斯坦	6月26日	利達
山輪船	Y.S. PROSPERITY	阿拉伯灣	6月28日	日航
馬至	IBN MAJID	阿拉伯灣	6月27日	怡和
宜蘭	YELAN	阿拉伯灣	6月27日	利達
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯灣	6月28日	利達
	KOLKA NAGA	科倫坡紅海	6月28日	利達
	CHUN SINE	紅海	7月1日	CHUN SINE

非洲

加瑪蓮 LILICA MAERSK	西非	6月23日	威士基
多寶士士 TORBEN MAERSK	東非	6月24日	土庫士
拉普拉塔瑪 SUNSHINE LA PLATA	南非	6月28日	大阪
勁奮貨櫃 DILIGENCE CONTAINER	南非	6月29日	寶成
大坂丸 OSAKA MAJU	南非	6月29日	大阪
阿斯力豐 ALS. STRENGTH	南非	6月29日	亞華
渣華范尼民 N.L. VAN DIEMEN	西非	6月30日	渣華
萊斯瑪士 BELARS MAERSK	西非	7月 1日	威士基
倫敦橋 LONDON BRIDGE	西非	7月 1日	川崎
南泰皇后 NANTAI QUEEN	南非	7月 2日	欣洋
萊斯瑪士 BELAUST MAERSK	西非	7月 2日	威士基
CMB WINNER	東非	7月 8日	威士基
蘭芝格 LANGEBERG	南非	7月 9日	怡和
海洋能力 OCEAN COMPETENCE	東非	7月10日	大阪

東南亞綏

新海樹	XINHAILONG	新加坡	6月21日	全發
靈山	LIANG SHAN	新加坡巴生庇能曼谷	6月21日	招南興
亞迪威遜	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	6月21日	東源
光明	PINE BRIGHT	新加坡巴生	6月22日	益奇
高華	GOWA	新加坡印尼	6月22日	太平
雅士百合	ACX LILY	新加坡印尼	6月22日	日輝
拉納	RAGNA	日惹新加坡巴生	6月22日	東宇
	MILD WIND	曼谷	6月23日	滿強
谷城	GUCHENG	印尼	6月23日	招南興
	BENJA BHUM	曼谷	6月23日	華洋行
雅羅	GLORIA ACE	新加坡巴生	6月23日	中央
新嘉尼拉	NEWZIM MANILA	馬尼拉	6月24日	新美
	MILLION TRADER	新加坡巴生	6月24日	中央
笑上美	BOONKRONG 1	曼谷	6月24日	保隆隆
立格	UNI HANDSOME	曼谷	6月24日	利達
張捷詩	ACX DAISY	新加坡巴生印尼	6月24日	日輝
南十字星	SOUTHERN CROSS	新加坡巴生	6月24日	日航
滿麗	KUJO LUNGEN	印尼新加坡	6月24日	欣洋
亞洲之星	ASIAN STAR	曼谷	6月24日	川崎
博春	W. H. 202	新加坡巴生庇能印尼	6月24日	海鯉
中華瑞祥	R. R. RATNA	曼谷	6月24日	港郵
新海和	NEW HERO 2	印尼	6月24日	東宇
環球成功	GLOBAL SUCCESS	曼谷	6月24日	興宇
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	6月25日	港興

中國

浙鵬	ZHELI	寧波	6月21日	招商局
利達	FAIR COSMOS	上海	6月21日	榮華
閩海二二五MINHAI 225		廈門	6月21日	華國
閩海一〇五MINHAI 105		福州	6月21日	華國
鉅江	XIANG JIANG	上海	6月22日	輝騰
易達	TRADE RELISH	大連	6月22日	輝騰
太湖山	TAIWUSHAN	新嘉坡	6月22日	德山
燕發	JIAFA	大連	6月23日	華夏
華威	UNITED WAY	大連新港	6月23日	榮華
新海華	NEW HAI HUA	上海	6月23日	全發
青華	QINGHUA	青島	6月23日	康威
廈水運十五號XIASHUYUN 15		廈門	6月24日	華國
有美	YUYING	大連	6月24日	世通
蘇麟	SUQI	新嘉坡南運	6月24日	華夏
閩海一〇九MIN HAI 109		福州	6月24日	華國
馬蘭	MALAN	海口	6月24日	招商局
街繁	ZHELU	寧波	6月25日	招商局
閩海二四MINHAI 224		泉州	6月25日	華國
通聯	MILD UNION	上海	6月25日	輝騰
華華一〇〇—YUE HAI 1001		鎮江	6月26日	招商局
皇華泉	HUANGHUAQUAN	烟台	6月26日	華夏
冠祥	WAN XIANG	上海	6月26日	向大
育志四號	YU ZHI 4	廈門	6月26日	華國
浙繁	ZHE YAN	寧波	6月26日	招商局
蘇麟	SUHE	南京	6月26日	華夏
天翔	SKY HOVER	天津	6月26日	輝騰
通利	MILD VICTORY	上海	6月27日	輝騰
錦江	JINJIANG	上海	6月27日	滿強
泉州二號	QUAN ZHOU 2	泉州	6月28日	華國
安河	ANHE	上海	6月28日	招商局
豐旺	YUN JIANG	上海	6月28日	埃華

台灣省總

東海六號	TUNG HAI 6	高雄	6月21日	永裕
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	6月21日	港郵
聯益	UNITED SING	台灣	6月21日	呂宏
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	6月22日	寶成
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	6月22日	永裕
呂盛	THUBAN	台灣	6月22日	呂宏
東江	TONG CHIANG	高雄	6月23日	永裕

205 台灣

日本／南朝鮮線			
彰紅	RAINBOW	釜山	6月21日 港
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	6月21日 港
東方專家	ORT: EXPERT	日本	6月21日 港
海珍號	SEA PEARL	日本	6月21日 平
龍騰大號	DONAM NO. 6	釜山	6月22日 港
萬士貨號	ACE CONTAINER	釜山	6月22日 黃
EMERALD 1	EMERALD 1	日本	6月22日 威
龍慶	KUO HSH	日本	6月22日 欣
加勒士灣	GALAXY BAY	釜山	6月23日 港
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	6月24日 港
明春	MING CHUN	日本	6月25日 海
玉城	KOTA JADE	日本	6月26日 太
龍翔	NORDSINO	日本	6月26日 威
茂廣登	MULTAN	釜山	6月26日 海
富春	FUCHUN	日本	6月27日 威

北美洲線

金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	6月21日	川崎
莊臣總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋船組	6月21日	總統
加州水鏡	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	6月21日	日郵
冥河	MINIE	美國加拿大	6月21日	招商局
維多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	6月21日	日郵
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	6月21日	太古
朝陽世界	CHOYANG WORLD	美國	6月21日	朝陽
新美州王	SHINKASHUMARU	西南太平洋船組	6月22日	日航
皇室協定	ROYAL ACCORD	橫濱山	6月22日	日郵
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯船組	6月22日	新興
費里克斯斯伯	FELIXSTOWE	西南太平洋	6月22日	韓達
發展者	S.L. DEVELOPER	西北太平洋船組	6月23日	海陸
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋	6月23日	港報
馬步馬士基	MARCHEN MAERSK	西南太平洋船組	6月23日	馬士基
探險者	S.L. EXPLORER	西北太平洋船組	6月24日	海陸
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋船組	6月24日	大友
西羅總統	SPRES. ADAMS	西北太平洋船組	6月24日	總統
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	6月24日	利達
東方鴻運	OOCL. FORTUNE	美國加拿大	6月25日	港報
長成	EVER GROWTH	美國西岸	6月25日	利達
明傑	MING PROMINENCE	美國東岸	6月26日	華海
	CHOYANG GIANT	美國	6月27日	朝陽
長行	EVER GOING	美國西岸	6月27日	利達
新釜山	ZIM BUSAN	洛杉磯船組	6月27日	新興
加州月華	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	6月28日	日郵
高河	GAOHE	美國東加拿大	6月28日	招商局
悉尼灣	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	6月28日	川崎
東方開發	OOCL. EXPLORER	西南太平洋船組	6月28日	港報
西雅圖	HANJIN SEATTLE	西南太平洋	6月28日	韓達
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	6月28日	太古
嘉娜馬士基	ANNA MAERSK	西北太平洋船組	6月29日	馬士基
嘉娜馬士基	MARGRETHE MAERSK	西南太平洋船組	6月29日	馬士基
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	6月30日	港報
白山	S.L. PIONEER	西北太平洋船組	6月30日	海陸

中南美洲線

LA. ESPERANZA	南美	6月26日	天祥
海先鋒 SEA PIONEER	中菜	6月28日	川崎
拉普拉塔陽光 SUNSHINE LA PLATA	南美	6月26日	大駁
亞洲翡翠 ASIAN JADE	加勒比海南美	6月27日	渣華

ONG KONG 加勒
ON SANTIAGO 田美

福他馬尼拉	FROTAMANILA	南美	7月2日	豐利行
	TAPIOA	巴拿馬	7月5日	百得利
拉臘約卡	LA RIOJA	南美	7月8日	太古
澳洲／新西蘭線				
軒利碧翠	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	6月21日	太古
澳洲努力	AUST ENDEAVOUR	澳洲	6月21日	怡和
英傑根遜	KHUD. JOGANSON	澳洲	6月22日	華林
萊維科	KAP. LYASHENKO	新西蘭	6月23日	華林
康東	KWANGTUNG	新西蘭	6月24日	太古
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	6月26日	實業
航海家	TA. VOYAGER	新西蘭	6月28日	TASMAN
甘達利	BUNGA KENDARI	澳洲	6月28日	達和
南十字星	SOUTHERN CROSS MÄRU	澳洲	6月29日	太古
鑽石	GAMZAT TSADASA	澳洲	7月1日	華林
早草亞斯臣	PIRAEUS	澳洲	7月1日	新興
風笛	WINDWARD	弗里曼特爾	7月4日	太古
	CFANUAN	弗里曼特爾	7月6日	太古



康威船務有限公司

CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

	船名	收貨期	抵/離港期	
香港→ 港江 北海	昌海二號 MV "CHANG HAI NO. 2"	20-22/6	20-23/6	台灣→香港→黃埔
	粵江輪 MV "YUE JIANG"	20-21/6	19-22/6	兼收: 廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
香港→ 廣州 (珠江三角洲)	穗二 168, 169, 170 MV "SUI ER 168, 169, 170"		三天一航次	MY "AN TEK" 安達輪
香港→ 珠海(九州)	宏豐三號, 四號 MV "WANGFONG NO. 3, 4"	天天啟航		接受大宗包船貨物(1,000噸)
香港→ 海口、三亞	昌海一號 MV "CHANG HAI NO. 1"	25-28/6	26-29/6	台灣分公司: 台灣康威有限公司 台北市南京東路三段200號 6F 電話 (2) 776-3940 阮先生
香港→ 青島	青華輪 MV "QING HUA"	21-22/6	20-23/6	● 承接火車包卡及散貨運輸 輸直達中國各大城市。
香港→ 海口、北海	南旗 503 MV "NAN YU 503"	20-21/6	19-22/6	● 提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
兼收大宗冷貨直達南口岸	海琴 MV "HAI HUA" 自行冷凍船	25-28/6	24-27/6	● 香港中轉運箱、拖箱 拆/裝箱服務。

香港總公司: 香港文咸東街74號興隆商業大廈15樓 電話: 815 21781 8號、
傳真: 815 0128 傳呼: 89166 COSEL HX 電報: COWASEFR

港江辦事處: 湛江霞山人民東一路七號港江外代大廈副樓201室 電話: (759)280156 2887769
海口辦事處: 海口市海山花園新村B型樓204室 電話: (750)779344

廣州辦事處: 廣州中國國際船舶公司大廈1451-1452 電話: 441134 CWSEZ CN
電話: (800)663388 內線: 1478, 1480, 1451, 1452 傳真: 441136 72705



世通航運有限公司

WORLDWIDE SHIPPING, LTD.

地址：灣仔皇后大道東109-115號智群商業中心8字樓
 電話：8657338 圖文傳真：8655087

DALIAN 大連 ↔ 香港 HONG KONG

散裝貨定期班輪 價格廉宜 安全可靠

船名/航次	離大連日期	抵港日期	開航日期
YU YING 5	23/6	27/6	1/7
BEI FENG 9108	30/6	13/7	16/7

承接東三省——遼陽、長春、哈爾濱、丹東及大陸全境各埠
 收貨地址：灣仔皇后大道東109-115號智群商業中心8字樓 TEL: 7286331

聯絡電話：8657338 李先生 / 陳小姐

香港 ↔ 基隆 / 高雄

船名/航次	散貨船數	貨櫃船數	抵港日期	開航日期
C. ATLANTICA V. 69109	19/6	20/6	22/6	22/6
UNITED SING V. H6121	24/6	25/6	27/6	27/6

收貨地址：灣仔皇后大道東109-115號智群商業中心8字樓 TEL: 7286331
 CYM 地址：香港九龍彌敦道10號

 NIPPON LINER SYSTEM			
香港至美洲（東西岸）貨櫃航線			
直航：長堤、溫倫			
Also accepting cargo for MLB ₂ — Gulf/Atlantic/IPI POINTS			
新加坡丸 SHINKASHU MARU	04E	船到	船開
中華出口商 OOCL EXPORTER	26E	22/6	23/6
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER	26E	4/7	5/7
山昭丸 YAMAACKI MARU	32E	11/7	12/7
貨箱：MTL			
香港至美洲：西北岸；貨櫃特快航線			
直航：西雅圖、溫哥華			
Also accepting cargo for, —			
Portland, Longview, Tacoma, E. Canada, Montreal,			
Toronto. (MLB via Vancouver)			
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL	74E	船到	船開
中華貨櫃 CHINA CONTAINER	22E	22/6	30/6
中華出口商 OOCL EXPORTER	09E	6/7	7/7
日本太陽神 JAPAN APOLLO	21E	13/7	14/7

景華船務有限公司 KEN WA SHIPPING CO., LTD.

香港中環干諾道中111號永安中心808-812室 BOOKING ENQUIRY 電話: 8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	粵海	36	---	21/6	24/6	26/6
海口	海成	9121	---	18/6	19/6	21/6
廈門/汕頭	凌昌河	---	---	16/6	21/6	23/6
福州	凌昌河	---	---	18/6	21/6	23/6
張家港	海敬	---	---	20/6	23/6	25/6
上海	安海	208E	20/6	22/6	25/6	28/6
新港/北京	聯成	31	16/6	18/6	21/6	23/6
青島	益達	9124	28/6	30/6	3/7	5/7
大連	順江	355	24/6	28/6	29/6	1/7
廣州/黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航			
上海	客貨輪	18/6	19/6	22/6			
	客貨輪	28/6	29/6	2/7			
新港	貨輪	每月一至二航次					
青島	貨輪	每月一至二航次					
大連	貨輪	每月二至三航次					
珠海	逢星期二、四、六開航						
港口/湛江	每星期二航次						
蛇口	逢星期二、四開航						
廈門	廈水運	逢星期二、五開航					
汕頭	水/水運	每星期一航次					
福州	每四日一航次						
梧州	每隔三日一航次						
廣州/黃埔	逢星期二、五開航						

陸路貨運

本公司承接

- *各大城市之火車包卡及零散貨運
- *本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
- *本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉輸及儲倉服務

U.S.A. (W.C.)-LONG BEACH, LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, OAKLAND
(E.C.)-NEW YORK, CHARLESTON, HOUSTON, SAVANNAH, NORFOLK

船名/航次 散貨輪數 貨櫃輪數 抵港日期 開航日期

CHO YANG WORLD EP123	18/6	19/6	21/6	21/6
CHO YANG GIANT EP124	25/6	26/6	28/6	28/6

CSS 貨運站：泗水金馬路有限公司 尤龍沙撈越新祥一號 TEL：7288321
C/貨運站：葵涌三號碼頭

台灣——香港——大陸（無須轉機）

台灣辦事處：CARGO SYSTEM (TWN) CO. LTD.
傳運股份有限公司
ADDRESS NO.12 LIN SEN SOUTH ROAD, TAIPEI, R.O.C
TEL.: (02) 393-3171 FAX.: (02) 394-5344

深圳辦事處：深圳寶安北路笋崗541庫 TEL.: (755) 26491
福州、青島、新港、大連、北京、鄭州、
揚州、天津均有辦事處，代辦、轉客、運
大陸——香港——世界各地

INTERNATIONAL NVOCC SERVICE
WEEKLY LCL/FCL SERVICE WITH ATTRACTIVE RATE
INTRA-ASIA—JAPAN, TAIWAN, HONGKONG
EUROPE—HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, FELIXSTOWE
聯絡熱線：86757939 潘偉志 / 江作才

直航：沙灣拿、紐約及諾克福		
雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY	28/070	船到 船開
鯊魚解放 ALLIGATOR LIBERTY	28/071	21/6 21/6
亨利角 CAPE HENRY	28/072	1/7 2/7
查爾斯角 CAPE CHARLES	29/073	11/7 11/7
		21/7 21/7
香港至中南美／加勒比海航線		
直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.		
海先鋒 SEA PIONEER	B3318	船到 船開
JULY A VESSEL		25/6 26/6
		10/7 11/7
直航：Buenaventura Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port to Spain (Colofree Zone & Panama City via Cristobal.)		
鯊魚解放 ALLIGATOR LIBERTY	28/071	船到 船開
阿波羅峰 APOLLOPEAK E2144 (for CURACAO only)		1/7 1/7
貨棧收貨站：青衣海港六號場	電話：4977099	
散貨收貨站：迅發貨倉有限公司		
果菜機政府超卸區	電話：7213832(吳小姐)	7172102

軒湛 KEENTRANS

香港←→汕頭 定期集裝箱
輪船服務

“TBN” 到港 20/6 離港 22/6

收貨站：茶果嶺起卸區

(承接：其他口岸貨物、陸路拖運、
本地貨物交收、拖櫃、存倉等服務)

軒湛有限公司

香港上環永樂街 82-86 號富昌大廈 9 字 A 室

電話：5416906 5416832 傳真：5445549

 <h1 style="text-align: center;">中國遠洋運輸公司</h1> <p style="text-align: center;">CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY</p>			
直航：悉尼、墨爾本及新西蘭			
船名	載貨	抵港	開航
"E. CHENG"	24/6	26/6	27/6
"SONG CHENG"	4/7	6/7	7/7
"CHAO HE"	14/7	16/7	17/7

澳洲 香港 上海航線 (●兼收新貨)			
"SONG CHENG"	22/6	24/6	26/6
"CHAO HE"	22/6	24/6	26/6

穗南航運(香港)公司
SHUI NAM NAVIGATION (H.K.) CO.

航線：香港—廣州（每星期三航次）
船名：泰隆106
航線：香港—海口（每星期三航次）
船名：友友樹7號
航線：香港—梧州（每星期三航次）
船名：梧州1601，梧州1602
梧州2001，梧州2002

其他航線：全貨櫃及散貨
來往珠海、黃埔、蛇口、汕頭、江門、
中山、容奇、湛江、太平、肇慶、瀾石、
青島、大連、上海、新港、福州、廈
門、台灣、日本等世界各地。
承接運輸、拖、拆、轉箱，可安排
專船接運人客貨物。
收貨站：醉酒灣卸貨區。

香港皇后大道中237號大興中心一六六樓A室
電話：8151012 6 LINES 5440307
圖文傳真：5422349

直航, 雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德萊得	船到	船開
AUSTRALIAN ENDEAVOUR 02S	19/6	20/6
南十字星丸 SOUTHERN CROSS MARU 32S	28/6	29/6

香港至波斯灣貨價目錄


直航, 毗連、阿巴斯、SHARJAH、阿布打比及多哈 (經刀拜)、RIYADH、(經文達)	船到	船開
兼收貨價往星加坡		
山盛輪 Y.S. PROSPERITY 40/109	26/6	26/6
杜爾海 TOR BA 68/110	11/7	11/7
新綠洲 NEW OASIS 36/111	18/7	18/7
A VESSEL	21/7	21/7
散貨收貨站: 嘉富利集運 新界葵涌立街一號榮興工業 大廈 A、B、C 廠地下 電話: 4871812 貨箱: MTL		

GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.

日本航運 (香港) 有限公司

地址: 金鐘道95號統一中心16樓 B-C 座
電話: 8657239、45 (8線) 傳真: 8661068
葵涌碼頭辦事處電話: 4813321 傳真: 4812220

澳門代理: 新興船務有限公司
大豐銀行大廈505 6室 電話: 89543 89654

	
船	
嘉德得 凱春 多江 高雄 萬春 加迎根得	DEF CAR KAI TOL HAN WA CAF MEX
海王 通利 良昇 自泰連 華斯百連 新大板 雅索 龍泉 麗城 華洋 新海茂 長風	HAI MIL EVI PRE WAL ZIM GLO HOR LOR KOT SIN XIN EVI
海皇翠玉 安漢 良春 凱春 金威達 麗立謀 仙女星 超炫九號 開源 施基爾斯基H. 高維 軒大板	NEL AN W. KA GO KU UN AN SU KA HA ZIM

有限公司
COMPANY LIMITED
司貨運代理
NAUGHT RD, WEST, H.K.
FAX: (傳真機): 8153559
(電話): 66604 EPFCL HX

通一、十一、廿一
通四、十四、廿四
通六、十八、廿八
通十、二十、三十
5,000KG 包括櫃重

逢星期一
逢星期三
逢星期五
16-20/6 22/6
逢十、二十、三十
逢八、十八、廿八
逢五、十五、廿五

2002 不定期

SERVICES
門、佛山、湛江、
大連、青島、海

倉、提貨、裝卸船

BY LAND, SEA & AIR.
WIDE WITH FULL

有限公司
PPING LTD.
中359-361號
9樓903A室
傳真: 5445457

開航日期
十、二十、三十
五、十五、廿五
蘭、洋浦港貨物

三、十三、廿三
八、十八、廿八

道(天天收貨)
式中、港兩岸、
邊起卸、代客
務。
(服務)
相宜*

船務公司
Shipping Company
81號天祥行大廈705室
FAX: 8507126
散貨定期班輪

大連、寧波、南通、
江。

珠海、佛山、蛇口、
梧州、南寧、江門。

期班輪★
大、澳洲、紐西蘭、中東、
台灣及東南亞各地。
(散貨 兼收)

下列服務
櫃、拆、轉、轉、安
家包卡往國內各省市。

DRUM HX
ICE
ANT
/8 7-8/8
/8 23-24/8
/8 8-9/9
/8 23-24/9
10 7-8/10

AVRE, AARHUS,
PARIS,
STERDAM.

Y BTA
E 5-8/7

SER. LTD.
YI ISLAND

川崎汽船在英設公司

【本報訊】日本川崎汽船株式會社，現已在倫敦設立一家子公司，名為「川崎汽船(英國)有限公司」，該公司將負責該公司在英國及歐洲地區的業務。

川崎汽船株式會社，是日本的第三大船務公司，其船隻主要往返於日本、東南亞、歐洲及澳洲。該公司在倫敦設立子公司，是其在歐洲市場擴展業務的重要一步。

該子公司將負責川崎汽船在英國及歐洲地區的業務，包括貨運及客運。該公司表示，將致力於為客戶提供優質的服務，並加強與當地客戶的合作。

最佳航空公司 瑞航榜上有名

【本報訊】瑞士航空公司最近公佈了「最佳航空公司」的排名，瑞航名列榜首。該排名是根據乘客的滿意度、飛機的舒適度、航班的準時率等因素評定的。

瑞航在過去一年中，一直致力於提高服務質量，並加強與客戶的溝通。該公司表示，將繼續努力，為乘客提供更好的服務。

瑞航的飛機是世界上最舒適的飛機之一，其機艙寬敞，座椅舒適，並提供優質的餐飲服務。此外，瑞航的航班準時率也非常高，這使得該公司成為許多商務旅客的首選。

中國全貨運支線定期班輪

航線	船名	航程	船名	航程	船名	航程	
上海	江	27-28/6	大連	順	江	30/6-1/7	
青島	華	瓊	4-5/7	新港	銀	河	1-2/7
汕頭	連	江	21-21/6	廈門	華	盛	18-19/6

(FULL)

NEW SERVICE

- *香港→上海散貨拼箱 每月4航次
- *香港→JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN 每月4航次(CY ONLY)

本公司另設下列服務

- 轉口貨櫃服務——中國→香港→世界各地發貨全權提單
- 台灣→香港→中國各地無須轉櫃
- 釜山→香港→中國各地無須轉櫃
- 承接各類散貨、拖車、裝拆貨櫃業務
- 兼收散貨及拼箱貨往世界各地

地址：香港皇后大道中287-299號永傑中心1803-5室
電話：80350 CFSCO HX 傳真：5453656 電話：5444169
上海聯絡處：遠洋實業2102室 電話：5453656 傳真：2102室
天津聯絡處：義林苑5號樓301室 電話：541810 341955

海港商業大廈

香港干諾道中122-124號

地舖實用面積3,172呎
另閣樓1,485呎
吉售 \$23,322,100

二樓寫字樓
全層3,100呎
連租約每呎 \$2,650

- 座落中區 價錢合理
- 鄰近上環地鐵站及林士街停車場
- 行人天橋連接中區各大商業大廈及金融機構，適合金融行業、陳列室及出入口百貨業等。

洽購·查詢：8101818

長江實業地產代理有限公司

香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：810-1818

船位凍結比率提高 運費可望趨穩定

【本報訊】由於全球經濟不景氣，船位凍結比率已提高，這將有助於穩定運費。據悉，目前船位凍結比率已達到百分之八十，這比去年的百分之六十有了顯著提高。

船位凍結比率是指船主將船位凍結給租家的比例。當比率提高時，租家可以獲得更穩定的船位，從而有助於穩定運費。這對於那些需要穩定船位的企業來說是一個好消息。

然而，船位凍結比率提高也意味著船主將獲得更高的回報。這可能會導致船位價格上升，從而增加企業的運輸成本。因此，企業在決定是否凍結船位時需要權衡利弊。

美歐飛機常有誤點

【本報訊】美歐航線飛機常有誤點，這給乘客帶來了極大的不便。據悉，由於天氣、機械故障等原因，美歐航線的飛機經常延誤，甚至取消。

乘客在乘坐美歐航線飛機時，應該做好延誤的準備。如果飛機延誤，乘客應該及時與航空公司聯繫，了解延誤的原因及預計的到達時間。如果飛機取消，乘客應該及時辦理退票手續。

法公司購兩架七七七

【本報訊】法國航空公司最近宣佈，將購買兩架空中巴士A350-900飛機。這將是該公司有史以來最大的飛機採購計劃之一。

空中巴士A350-900飛機是一種長程客機，具有舒適的機艙、先進的引擎及優秀的燃油效率。法國航空公司表示，將利用這兩架飛機開闢新的航線，並提高現有航線的航班密度。

亞細亞貨品增長

【本報訊】亞細亞地區的貨品貿易在過去一年中有了顯著增長。據悉，由於亞洲經濟的復甦，亞細亞地區的貨品貿易額已創下新高。

亞細亞地區的貨品貿易增長主要得益於中國、日本及韓國等經濟大國的復甦。這些國家的經濟增長帶動了對貨品的需求，從而促進了亞細亞地區貨品貿易的發展。

油價急升及乘客增長緩慢

【本報訊】由於油價急升及乘客增長緩慢，航空公司正考慮調整票價。據悉，由於國際原油價格的持續上漲，航空公司的運輸成本大幅增加，這使得航空公司不得不考慮調高票價。

然而，由於經濟不景氣，乘客的消費能力下降，這使得航空公司的票價調整面臨巨大壓力。航空公司表示，將根據市場情況，靈活調整票價，以確保公司的正常經營。

越南與建貨相碼頭

【本報訊】越南政府最近宣佈，將與一家外國公司合作，在越南興建一個大型貨物碼頭。這將有助於提高越南的貨物運輸效率，並促進該國的貿易發展。

該貨物碼頭將位於越南的一個繁忙港口，其建成後將可容納更多的貨物，並提高港口的吞吐能力。這對於越南的貿易發展將是一個巨大的推動力。

港理貨五月提升

【本報訊】香港理貨人員的工資在五月將有所提升。據悉，由於理貨人員的工作非常重要，且工作環境較為艱苦，因此他們的工資應該得到相應的調整。

香港理貨人員協會表示，將與有關方面進行協商，爭取在五月實現工資的提升。這將有助於提高理貨人員的工作積極性，並確保貨物運輸的順利進行。

二簡簡

【本報訊】簡簡二簡簡，這是一個有趣的現象。據悉，由於簡簡二簡簡的流行，許多人都開始模仿，這使得簡簡二簡簡成為了一個熱門話題。

簡簡二簡簡的流行，反映了人們對簡單、實用事物的追求。在當前的經濟環境下，人們更傾向於選擇簡單、實用的產品，這使得簡簡二簡簡受到了廣泛的歡迎。

加增設建型大 好向展發濟經

旺轉運貨月四首門澳

成四升易貿口進港經

【本報訊】本港今年頭四個月，貨物吞吐量已達一千五百萬噸，較去年同期增長了百分之十。這顯示了本港經濟的持續增長，以及港口在促進貿易發展方面的重要作用。

本港港口在過去一年中，一直致力於提高運輸效率，並加強與國際港口的合作。這使得本港港口成為了全球重要的港口之一，並為本港的經濟發展做出了巨大貢獻。

航運網

【本報訊】航運網是一個提供航運信息的平台，它為用戶提供了豐富的航運數據，包括航線、船期、運費等。這對於航運業的發展具有重要意義。

航運網的數據來源廣泛，包括航空公司、港口、貨主等。這使得航運網能夠提供準確、實時的航運信息，為用戶的決策提供參考。

油價急升及乘客增長緩慢

【本報訊】由於油價急升及乘客增長緩慢，航空公司正考慮調整票價。據悉，由於國際原油價格的持續上漲，航空公司的運輸成本大幅增加，這使得航空公司不得不考慮調高票價。

然而，由於經濟不景氣，乘客的消費能力下降，這使得航空公司的票價調整面臨巨大壓力。航空公司表示，將根據市場情況，靈活調整票價，以確保公司的正常經營。

越南與建貨相碼頭

【本報訊】越南政府最近宣佈，將與一家外國公司合作，在越南興建一個大型貨物碼頭。這將有助於提高越南的貨物運輸效率，並促進該國的貿易發展。

該貨物碼頭將位於越南的一個繁忙港口，其建成後將可容納更多的貨物，並提高港口的吞吐能力。這對於越南的貿易發展將是一個巨大的推動力。

港理貨五月提升

【本報訊】香港理貨人員的工資在五月將有所提升。據悉，由於理貨人員的工作非常重要，且工作環境較為艱苦，因此他們的工資應該得到相應的調整。

香港理貨人員協會表示，將與有關方面進行協商，爭取在五月實現工資的提升。這將有助於提高理貨人員的工作積極性，並確保貨物運輸的順利進行。

二簡簡

【本報訊】簡簡二簡簡，這是一個有趣的現象。據悉，由於簡簡二簡簡的流行，許多人都開始模仿，這使得簡簡二簡簡成為了一個熱門話題。

簡簡二簡簡的流行，反映了人們對簡單、實用事物的追求。在當前的經濟環境下，人們更傾向於選擇簡單、實用的產品，這使得簡簡二簡簡受到了廣泛的歡迎。

豐田汽車

豐田汽車是日本的現代汽車工業科技最高結晶，性能卓越，設備先進。在日本、歐美及世界各地，銷量所向披靡，年年獲獎第一。

在國內，豐田汽車一機大受歡迎，是國內銷量第一的進口汽車。

而豐田所生產的各類轎車，是把完美的造型、無限的舒適和出色的性能最理想地融合在一起。它那與最新技術巧妙相融合的完美性，體現了豐田30

豐田汽車

豐田汽車是日本的現代汽車工業科技最高結晶，性能卓越，設備先進。在日本、歐美及世界各地，銷量所向披靡，年年獲獎第一。

在國內，豐田汽車一機大受歡迎，是國內銷量第一的進口汽車。

而豐田所生產的各類轎車，是把完美的造型、無限的舒適和出色的性能最理想地融合在一起。它那與最新技術巧妙相融合的完美性，體現了豐田30

豐田汽車

豐田汽車是日本的現代汽車工業科技最高結晶，性能卓越，設備先進。在日本、歐美及世界各地，銷量所向披靡，年年獲獎第一。

在國內，豐田汽車一機大受歡迎，是國內銷量第一的進口汽車。

而豐田所生產的各類轎車，是把完美的造型、無限的舒適和出色的性能最理想地融合在一起。它那與最新技術巧妙相融合的完美性，體現了豐田30

Freight-Trans International Co., Ltd.

輝騰有限公司

Rm. 918 Jardine House
香港中環德輔道中918室 電話 Tel: 8449198

Tientsin Marine Shipping Company
天津海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE (貨箱/散貨班輪)
承接大宇貨箱直往來香港
船名 收貨 載貨 到港

TIAN YUE(天鵬)V. 166A/B	即日	18-22/6	20-23/6	(出) 844 9132
SKY HOVER(天鵬)V. 51A/B	18/6	24/6	25-26/6	844 6469
TIAN YAN(天鵬)V. 126A/B	23/6	28/6	30/6-1/7	(入) 844 9196
TIAN YUE(天鵬)V. 167A/B	28/6	3/7	5-6/7	

CY收貨站: 香港貨櫃碼頭有限公司 電話: 4977099
CF5收貨站: 葵青貨櫃碼頭 電話: 4253325 TRS收貨站: 葵青貨櫃碼頭 電話: 4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司 天津分公司

CONTAINER SERVICE (貨箱班輪)
船名 收貨 載貨 到港

TRADE RELISH(易津)V. 9109N	即日	20/6CY	21-22/6	(出) 846 8638
TRADE RELISH(易津)V. 9110N	25/6	30/6	2-3/7	
TRADE RELISH(易津)V. 9111N	10/7	15/7	17-18/7	
TRADE RELISH(易津)V. 9112N	25/7	30/7	1-2/8	(入) 844 9196

CY收貨站: 香港貨櫃碼頭有限公司 電話: 4977099 CY/CF5收貨站: 葵青貨櫃碼頭 電話: 4253325

SinoTrans-Asian Development(Shanghai) International Transportation Corporation
環亞(上海)國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE (散貨班輪)
船名 收貨 載貨 到港

XIANG JIANG(江江)V. 9115	14/6	20/6	20-22/6	
SAN JIANG(江江)V. 9117	28/6	1/7	30/6-3/7	(出) 844 6435
XIANG JIANG(江江)V. 9117	30/6	4/7	4-6/7	(入) 844 9196
SAN JIANG(江江)V. 9119	15/7	18/7	17-20/7	

TRR收貨站: 葵青貨櫃碼頭有限公司 電話: 4340473

萬順船務有限公司

MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船期川航、粵、瓊、閩、並承接各類貨物由香港運往下列口岸

川航口岸	船期	船名
香港、上海	每天1至2班	中食57、中食58、中食59、中食70、中食82
新會、江門	每天1至2班	中食51、中食84、中食85、中食88、中食94
順德、容奇	每天1至2班	中食26、中食97、中食98、中食99、中食103
南海、九江	每天1至2班	中食16、中食36、中食37、中食39、中食41
中山、小欖	每天1至2班	中食43、中食45、中食47、中食48、中食95
中山	每天1至2班	中食98、中食99、中食100
廣州(新豐港)	每天1班	中食34、中食35、中食52、中食53、中食101
開平、水口	每天1班	中食40(貨櫃船)、中食42(貨櫃船)
台山、海山	每天1班	中食55、中食57、中食58、中食92、中食93
東莞、太平、莞城	每天1班	中食44、中食46、中食54、中食55
江門、蓬江	每天1班	中食91、中食102、中食103、中食104、中食105
高要	每天1班	中食32、中食33、中食34
斗門、井岸	每天1班	中食21、中食22、中食60、中食69
蓬江、山東	每天1班	中食30、中食87、中食90、中食91
高要	每天1班	中食28、中食59、中食61、中食66、中食67
斗門、井岸	每天1班	中食13、中食33
蓬江、山東	每天1班	中食19、中食24
高要	每天1班	中食27、中食29、中食63、中食64
斗門、井岸	每天1班	中食18、中食20、中食63、中食64
蓬江、山東	每天1班	中食76、中食77
高要	每天1班	中食11、中食62、中食66、中食68
斗門、井岸	每天1班	中食11、中食62、中食66、中食68
蓬江、山東	每天1班	中食25、中食31
高要	每天1班	中食38、中食78
斗門、井岸	每天1班	中食12、中食75

承接大宗貨物及各類貨物轉口國內及世界各地、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出口證及代辦各類貨物保險。
船期頻密、貨客快捷、收費廉宜、服務週到、歡迎垂詢
電話: 4340473 傳真: 4340473 地址: 香港中環德輔道中244-248號東亞商業大廈十樓

恒閣貨運有限公司

EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED

(香港華閣船務企業有限公司貨運代理)
RM 2304-6 YARDLEY COMM, BLDG. 1-3 CONNAUGHT RD., WEST, H.K.
香港干諾道西1-3號華閣商業大廈2304-6室 FAX(傳真): 8153559
TEL(電話): 5437393 (12 LINES) TLX(電傳): 66604 EPFCL HX

福州
MIN HAI 105 逢十一、廿一
MIN HAI 109 逢四、十四、廿四
MIN HAI 120 逢六、十六、廿六
MIN HAI 112 逢八、十八、廿八
XUE FENG SHAN (貨櫃) 逢十、二十、三十
20' (20,000Kgs) 40' (26,000Kgs) 包括櫃重

廈門
XIA SHUI YUN 15 逢星期一
YU ZHU 4 逢星期三
MIN HAI 225 逢星期五
LIU JIANG (貨櫃) XI9134 逢星期六、日

泉州
QUANZHOU 1 逢十、二十、三十
QUANZHOU 2 逢八、十八、廿八
MIN HAI 224 逢五、十五、廿五

港江
ZHAN QIONG BO 2001/2002 不定期
ZHAN QIONG BO 01/02 不定期

收貨站: 葵青貨櫃碼頭

其他貨運服務 OTHER SERVICES
■承接至廣州(洲頭咀)、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
*HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

宏光發展有限公司

WIDE SHINE DEVELOPMENT LTD.

WIDE SHINE SHIPPING LTD.

RM 2304-6A SHUN TAK CENTRE, 200 CONNAUGHT RD, CENTRAL, H.K.
TEL: 8599668 FAX: 8589089 / 8589096

中國對外貿易運輸北京總公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORPORATION

FAR EAST-EUROPE CONTAINERIZED SERVICE
VESSEL/VOYAGE RECEIVING ETA ETD
(WB)★MERCHANT PRINCESS V. W01
6-11/7 12/7 13/7
(EB)★MERCHANT PRINCESS V. E01
24-30/6 1/7 2/7
(WB)★HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP
(EB)★ZHANGJIAGANG, SHANGHAI

MANILA WEEKLY CONTAINERIZED SERVICE
(ALSO ACCEPT BREAKBULK CARGO)
VESSEL/VOYAGE RECEIVING ETA ETD
★ANXI V. 029S
19-25/6 25/6 26/6
★ANXI V. 034S
26/6-2/7 2/7 3/7

SINOTRANS TIANJIN
HK-TIANJIN CONTAINERIZED SERVICE
VESSEL/VOYAGE RECEIVING ETA ETD
★TRADE LUCK V. 9101N
17-23/6 16/6 24/6

RECEIVING AT: WIDE SHINE TERMINALS LTD. 宏光貨櫃碼頭有限公司
(CY)香港葵青貨櫃碼頭71地段 電話: 4338622 (CF5)亞洲貨運大廈4樓 電話: 4877661
(TRR)葵青貨櫃碼頭 電話: 4340473

華閣船務企業有限公司

FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

地址: 香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話: 5450572 (總機) 8581548 (傳真)
出口: 8584679 入口: 8584657 貨櫃: 5598376

定期班輪川航、香港、福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
福州	閩海109	逢四、十四、廿四
福州	閩海120	逢六、十六、廿六
福州	閩海112	逢八、十八、廿八
廈門	廈運15	逢星期一
廈門	青志4號	逢星期三
廈門	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
泉州	泉州1號	逢十、二十、三十

*承接至汕頭、港江、上海、張家港之海運服務
*並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

宏利船務有限公司

WIDELY SHIPPING LTD.

地址: 香港皇后大道中359-361號
南島商業大廈9樓903A室
電話: 8153783 傳真: 5445457

全貨櫃及散貨定期班輪

港口	船名	開航日期
海口	海運412	逢十、二十、三十
海口	HAI YUN 412	
海口	海運310	逢五、十五、廿五
海口	HAI YUN 310	
港江	海運501	逢三、十三、廿三
港江	HAI YUN 501	
港江	海駁1001	逢八、十八、廿八
港江	HAI BAO 1001	

兼收: 三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物

收貨站: 九龍油塘灣茶果嶺道(天天收貨)

*本公司代理各類船期川航、港、兩岸、承接大宗貨物運輸。
*並代辦各類貨物轉口、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務。
(兼營東南亞大宗貨物租船服務)
船期頻密、運費相宜

得力貨運有限公司

Dynamic Freight Services Ltd.

怡和太平洋洋行下樓樓

台灣→上海
中國→香港→胡志明市、越南
定期貨櫃班輪

船名/航次	抵港	離港
DFSW V014S	18/6	19/6
DFSU V56	20/6	21/6
DFSW V021S	25/6	26/6
DFSU V21	26/6	27/6

各式聯運、門到門運輸、倉儲、保險、報關
請電: 5635900
EXT 24 陳先生
EXT 25 施小姐
EXT 29 韓先生
EXT 31 梁先生

怡和傳統 穩健可靠
地址: 香港新灣仔道28號康和大廈4樓
電話: 5635900 圖文傳真: (852) 5647434 傳真: 72945 DSERV HX

廣州海運局

GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT

BUREAU OF CHINA SOUTHERN LINE
總代理: 南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co., Ltd.

定期貨班輪
香港→橫濱→巴生→曼谷

船名/航次	到香港	到橫濱	到巴生
泰隆 V. 4/81	26/6	9/7	14/7
M/V TAI BAO			
石堡 V. 4/81	16/7	28/7	3/8
M/V SHI BAO			

接駁處: 吳淞船務企業有限公司
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中287-291號長遠大廈1201室
電話: 5413332

PRO-LINE SHIPPING CO. LTD.

香港—廈門—香港
全貨櫃快輪(314 TEUS)
M. V. INDIAN COURIER
安士貨櫃輪

VOY	ETA HK	ETA XIA	ETA HK
I-105N	—	19/6	21/6
I-106N	30/6	2/7	4/7

總代理: 香港寶成船務有限公司
POWICK SHIPPING LIMITED
電話: 8541421, 5413682
廈門漢玉船務有限公司代表處
電話: 622773, 622775

豪山船務公司

Loon Shipping Company

香港上環蘇杭街77-81號天祥行大廈705室
歡迎查詢: 8506006 FAX: 8507126

中國全貨櫃/散貨定期班輪
每星期一: 上海、青島、新港、大連、寧波、南通、張家港、海口、港江。
每星期二-三: 廣州、黃埔、市橋、珠海、佛山、蛇口、廈門、福州、汕頭、漳州、南寧、江門。
★定期班輪★
歐洲、美國、加拿大、澳洲、紐西蘭、中東、紅海、日本、韓國、台灣及東南亞各地。
(全貨櫃/散貨 兼收)
直提供下列服務
本港內陸運輸、拖箱、裝/拆/轉櫃、安排掛倉及辦理火車卡往國內各省市。

CKS 香港珠江貨運有限公司

CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃 航線: 廣東省→香港→世界各地

港口	船名	船期
港江	粵江1015, 1016, 1017	香港開每月5, 15, 25日, 港江開每月10, 20, 30日
海口	粵江1018, 1019, 1020	香港開每月10, 20, 30日, 海口開每月5, 15, 25日
中山	粵江415, 435	每天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	逢星期二、四、六開航
珠海	長海3號	逢星期二、四、六開航

船東及香港總代理: 香港珠江貨運有限公司
其他航線: 太平、江門、肇慶、三肇、新會等口岸。
貨運服務: ①本公司在港九新界公共貨區, 設有18個碼頭泊位, 提供船艙、裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務, 價錢合理, 歡迎垂詢。
香港收貨站: 珠江倉儲運輸有限公司 電話: 4040028 (新界屯門洋街97號)
地址: 香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電話: 82699 CKTHL HX 圖文傳真: 5591593 電話: 8591533 8591638

B. R. LINE

1706-1710 SUN HUNG KAI CENTRE 30 HARBOR ROAD, HONG KONG
PHONE 827-0822 FAX 827-1362 TELEX 71129 BDRM HX

FAST, RELIABLE, INDEPENDENT EUROPEAN SERVICE

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD	ETA	ROT	HAM	ANT
LUCKY RIVER	13W	2/7	3/7	4-5/7	5-6/8	1-2/8	3-4/8	7-8/8
HONOUR RIVER	7W	17/7	18/7	19-20/7	21-22/8	17-18/8	19-20/8	23-24/8
WEALTHY RIVER	23W	2/8	3/8	4-5/8	6-7/9	2-3/9	4-5/9	8-9/9
PEACE RIVER	12W	17/8	18/8	19-20/8	21-22/9	17-18/8	19-20/9	23-24/9
BEAUTY RIVER	7W	2/8	3/8	4-5/9	5-6/10	1-2/10	3-4/10	7-8/10

ACCEPTING CARGO TO ALSO ACCEPTING FCL
FELIXSTOWE, HAMBURG, ANTWERP, DUNKERQUE, LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, LE HAVRE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI, BORDEAUX, BREMEN, AMSTERDAM.

EUROPE INBOUND SERVICE

VESSEL	VOY	ETA	VESSEL	VOY	ETA
LUCKY RIVER	12E	18-19/6	HONOUR RIVER	0E	5-6/7

General Agents:
KENWA SHIPPING CO. LTD.
RM. 808-812 Wing On Centre
111 Connaught Rd, C. H.K.
Tel: 852 8500 Telex: 82588 KENSH HX Fax: 542 0100
CUSTOMER SERVICE Miss CONNIE LEUNG 8528599

CY: HIT4
CFS: YIU LIAN CON. SER. LTD.
TYTL 72 TSING YI ISLAND
TEL: 497 0419

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

同使用海運字樣而誤。
代理公司處理, 現已變為自行營運, 是委任
非力士蘭、利物浦、伯明罕及倫敦分行。這
是該公司加強全球運輸網絡計劃的一部分。
「川崎」現有多條航線由香港開出。
而「山崎」及「日本海運」等兩公
司, 其後亦在「日本郵船」重組計劃下, 合併
為「日本郵船」, 這就使「日本郵船」變為「一
日郵」, 將於今年十月收歸「日本郵船」。
是「大和」及「川崎」之合併, 其餘兩大
航線, 船名
上海 蘇江
新港 蘇江
NEW SERVICE
●轉口貨
●台灣
●釜山
●承接各
●兼收散
地址: 香
傳真: 80
上海聯絡
天津聯絡

報一點八一馬克未見央行干預

法財長稱美元再升有礙全球貿易均衡

【路透社巴黎十八日電】法財長馬里諾昨日表示，法政府目前並未考慮對法郎與馬克之間的匯率進行干預。馬里諾在巴黎表示，法政府目前正密切關注馬克與法郎之間的匯率走勢，但並未考慮採取任何干預措施。他指出，法政府目前正密切關注馬克與法郎之間的匯率走勢，但並未考慮採取任何干預措施。他指出，法政府目前正密切關注馬克與法郎之間的匯率走勢，但並未考慮採取任何干預措施。

國際經濟

美樓宇動工數目續增

【路透社華盛頓十八日電】美國建築業動工數目在連續兩個月上升後，五月份繼續上升。根據美國建築業動工數目在連續兩個月上升後，五月份繼續上升。根據美國建築業動工數目在連續兩個月上升後，五月份繼續上升。

英工業生產大幅降

【路透社倫敦十八日電】英國工業生產在四月份大幅下降，這是連續第二個月下降。英國工業生產在四月份大幅下降，這是連續第二個月下降。英國工業生產在四月份大幅下降，這是連續第二個月下降。

日經經濟首季強勁

【路透社東京十八日電】日本經濟在第一季表現強勁，主要由於出口增長。日本經濟在第一季表現強勁，主要由於出口增長。日本經濟在第一季表現強勁，主要由於出口增長。

菲股市震動持續

【路透社馬尼拉十八日電】菲律賓股市在過去幾天經歷了劇烈的震動，投資者對未來的經濟前景感到擔憂。菲律賓股市在過去幾天經歷了劇烈的震動，投資者對未來的經濟前景感到擔憂。菲律賓股市在過去幾天經歷了劇烈的震動，投資者對未來的經濟前景感到擔憂。

日經經濟首季強勁

【路透社東京十八日電】日本經濟在第一季表現強勁，主要由於出口增長。日本經濟在第一季表現強勁，主要由於出口增長。日本經濟在第一季表現強勁，主要由於出口增長。

日經經濟首季強勁

【路透社東京十八日電】日本經濟在第一季表現強勁，主要由於出口增長。日本經濟在第一季表現強勁，主要由於出口增長。日本經濟在第一季表現強勁，主要由於出口增長。

五十鈴左軚 皇牌農夫車(1.5噸/1.75噸)

NHR54ELW / NKR12ELW / NKR55ELW

經濟耐用 客貨兼顧

- 91年全新設計，隆重推出。
- 領先採用直接噴射式柴油發動機，馬力強勁，耗油量最低(另有汽油發動機供選擇)。
- 原廠車斗堅固耐用，載貨量特多。
- 寬敞全鋼駕駛室，配備安全顏色擋風玻璃。

備有現貨供應

招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & LOGISTICS CO. LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：(0852) 4400555

圖文傳真：(0852) 412084 查詢船期：(0852) 7568

★ 各收貨人注意 ★

松林 M. V. "SONG LIN" 六月十八日由美國休斯頓抵港，泊A15泊

馬蘭 M. V. "MA LAN" 六月二十日由廣州抵港，六月二十日下午直放海口

浙鵬 M. V. "ZHE LI" V. 34 六月廿一日上午由寧波抵港，六月廿二日下午直放寧波

★ 請查閱上述地址辦理提貨手續 ★

友航輪船有限公司

FAIRWEATHER STEAMSHIP CO. LTD.

2901-2907/F, SINGAPORE COMM. CENTRE, 144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG

原櫃直達特快航線

往來	船名	日期	往來	船名	日期
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	16-17/6	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	16-17/6
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	18-19/6	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	18-19/6
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	20-21/6	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	20-21/6
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	22-23/6	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	22-23/6
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	24-25/6	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	24-25/6
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	26-27/6	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	26-27/6
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	28-29/6	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	28-29/6
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	30-1/7	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	30-1/7
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	1-2/7	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	1-2/7
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	3-4/7	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	3-4/7
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	5-6/7	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	5-6/7
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	7-8/7	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	7-8/7
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	9-10/7	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	9-10/7
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	11-12/7	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	11-12/7
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	13-14/7	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	13-14/7
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	15-16/7	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	15-16/7
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	17-18/7	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	17-18/7
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	19-20/7	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	19-20/7
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	21-22/7	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	21-22/7
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	23-24/7	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	23-24/7
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	25-26/7	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	25-26/7
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	27-28/7	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	27-28/7
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	29-30/7	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	29-30/7
香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	31-1/8	香港-上海	M. V. FAIRBRIDGE	31-1/8